

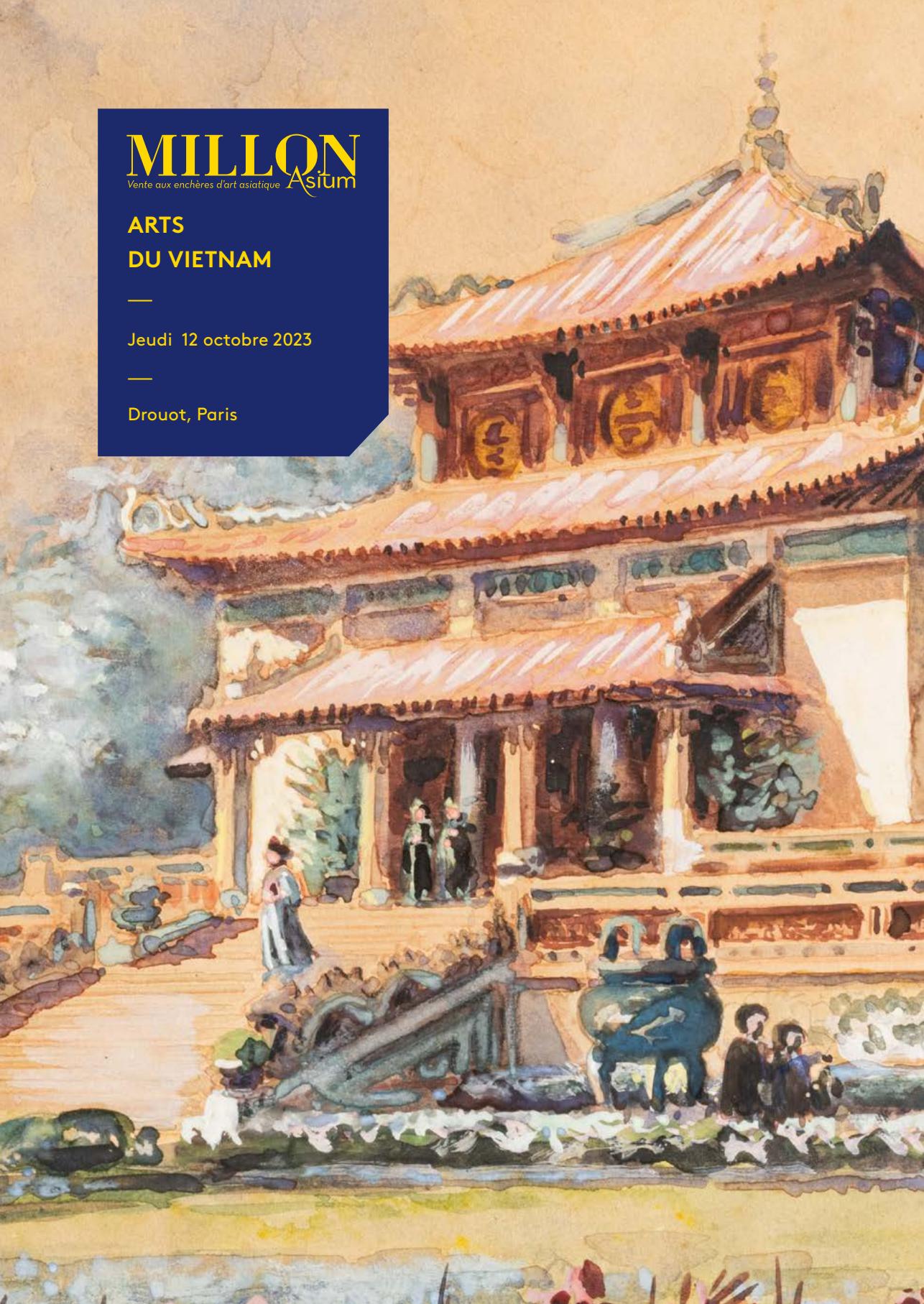
# MILLION

Vente aux enchères d'art asiatique Asium

## ARTS DU VIETNAM

—  
Jeudi 12 octobre 2023  
—

Drouot, Paris





## ARTS DU VIETNAM

Jeudi 12 octobre 2023

13 h30

—  
Drouot - Salle 11

—  
Exposition publique

11 octobre de 11h à 18h

12 octobre de 11h à 12h

—  
Intégralité des lots sur  
[www.millon.com](http://www.millon.com)

# Département



TaHsi CHANG  
張大希  
+33 (0)1 47 27 93 29  
tchang@millon.com

Arthur PERY  
Eugénie PROVOST  
+33 (0)1 47 27 93 29  
asie@millon.com

Alexandre MILLON,  
Président Groupe MILLON, Commissaire-Priseur



**Les commissaires-priseurs**  
Enora Alix  
Isabelle Boudot de La Motte  
Cécile Dupuis  
Delphine Cheuvreux Missoffe  
Mayeul de La Hamayde  
Sophie Legrand  
Nathalie Mangeot  
Paul-Marie Musnier  
Cécile Simon  
Lucas Tavel  
Paul-Antoine Vergeau

# Experts



Cabinet Gauchet Arts  
asiatiques  
Jean Gauchet  
Expert  
jean@gauchet-expert.com



Anna Kerviel  
Collaboratrice

# Sommaire

BRONZES.....	p. 4
CERAMIQUES.....	p. 11
PEINTURES .....	p. 35
MOBILIER & OBJETS D'ART .....	p. 93

Certaines photos ne sont pas reproduites dans le catalogue, l'intégralité des lots sont à consulter sur [www.millon.com](http://www.millon.com)  
Some photos are not reproduced in the catalog, all lots can be viewed at [www.millon.com](http://www.millon.com)

Les achats seront à récupérer dans nos bureaux du 19 rue de la Grange-Batelière 75009 Paris ou du 116 Boulevard Louis Armand 93330 Neuilly-sur-Marne sur rendez-vous.  
Your purchases will be available for retrait in our offices at 17 rue de la Grange-Batelière 75009 Paris or at 116 Boulevard Louis Armand 93330 Neuilly-sur-Marne by appointment only.

Tous les lots précédés d'une \* sont en importation temporaire une TAXE DE 5,5 % sera à payer par l'acheteur en plus des frais. Sauf en cas d'exportation définitive.  
The lots indicate by \* are in temporary importation, 5,5% tax will be to pay by the buyer plus the buyer's premium. Unless it is exported outside the EU.

All lots submitted to a passport and/or an export license or a CITES permission will be released once these documents are approved by the administration.  
The usual period to obtain these documents is the following:  
Passports & Export license: 4 months and more  
CITES: 2 months and more



**CHAMPA, XIe siècle  
Element de bas relief  
en grès**

Représentant une divinité en buste, les mains jointes à l'avant en geste de prière, celle-ci est placée devant une mandorle ogivale à décor de feuilles rayonnantes et de flammes stylisées. Le visage à l'air serein représenté les yeux clos, le nez et la bouche large, aux traits caractéristiques des figures de la culture Cham, et est parée d'une tiare à trois niveaux. Avec son socle adapté.

Hauteur : 45 cm  
Largeur : 35 cm  
Profondeur : 25 cm  
Poids : 32 kg

Provenance : Acquis au Vietnam dans les années 1920-1930.

**4 000/6 000 €**

**VIETNAM, Dans le style Champa et possiblement d'époque  
Sculpture en grès**

Représentant un danseur debout, la main et le pied droits relevés, paré de nombreux bijoux, la tête surmontée d'une tiare et vêtu d'un sampot dont le rabat retombe vers le sol. Hauteur : 23 cm

**600/800 €**

**3**

**VIETNAM, Dans le style Champa et possiblement d'époque  
Sculpture en grès**

Figurant une divinité assise en rajalilasana, posture de l'aisance royale, une jambe repliée et un coude reposant dessus, parée d'une tiare renfermant une image du Bouddha assis. Hauteur : 18 cm

**600/800 €**

**4**

**VIETNAM, XXe siècle  
Tête de Bouddha en pierre**

représentant le Bodhisattva Avalokitesvara inspirée du style Cambodgien, le visage serein, les yeux clos, les cheveux réunis en un haut chignon conique dans lequel est fixé une représentation de Bouddha assis. Avec socle. Hauteur : 16 cm (sans socle)

**600/800 €**

**VIETNAM, Culture Dong Son  
Tamour de pluie en bronze**

à décor en relief de quatre grenouilles sur le plateau, présentant sur les côtés un décor ciselé figurant des personnages et des canidés stylisés.  
Hauteur : 24 cm  
Diamètre : 31 cm  
(accidents)

**1 500/2 000 €**

**6**

**VIETNAM, XIXe siècle ou antérieur  
Tamour de pluie en bronze**

à décor en relief de quatre grenouilles sur le plateau, ciselé sur le plateau de motifs concentriques géométriques et d'une étoile en partie centrale, dans le style Dong Son. Hauteur : 59 cm  
Diamètre : 61 cm

**3 000/4 000 €**

**7**

**VIETNAM, XIXe siècle ou antérieur  
Tamour de pluie en bronze**

à décor en relief de quatre grenouilles sur le plateau, ciselé sur le plateau de motifs concentriques géométriques et d'une étoile en partie centrale, dans le style Dong Son. Hauteur : 54 cm  
Diamètre : 62 cm

**3 000/4 000 €**





8

-  
**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Brûle-parfum en bronze doré**  
à piétement tripode, reposant sur une base ajourée à décor de loirs dans les pampres, ce même décor repris sur la panse, les anses prenant la forme de feuilles de vignes sur lesquelles grimpent les rongeurs, le couvercle surmonté d'un chien de Fô. Une marque à quatre caractères en cachet sous la base.  
Hauteur : 33 cm  
Largeur : 37 cm

(usures, déformation sur le couvercle et traces d'oxydation)

**600/800 €**



9

-  
**VIETNAM, fin du XIXe siècle**  
**Brûle parfum en bronze**  
à patine brune, la panse circulaire, les anses prenant la forme de branches de prunus dont les feuillages évoluent en relief sur la panse, le couvercle et le socle ajouré à décor de branches fleuries, la prise prenant la forme d'une racine de bambou. Une marque apocryphe Xuan De sous la base.  
Hauteur : 32 cm  
Largeur : 30 cm

**300/400 €**

10

-  
**VIETNAM, fin du XIXe siècle**  
**Brûle parfum en bronze**  
à décor en incrustations de cuivre et argent, la panse large et arrondie, à décor de scènes palatiales, les prises prenant la forme de têtes de chimères dont s'échappent des nuées, le couvercle surmontée d'une prise prenant la forme d'une chimère tenant sa balle de brocart. Avec socle circulaire présentant au centre un caractère shou en médaillon ajouré.  
Hauteur : 48 cm  
Largeur : 42 cm

**800/1 200 €**



11

-  
**VIETNAM, XXe siècle**  
**Paire de vases en bronze**  
à décor incrusté de cuivre et argent de scènes animées dans des cartouches sur les panse, les prises formées de chimères.  
Hauteur : 29 cm

**800/1 000 €**

12

-  
**VIETNAM, XXe siècle**  
**Vase en bronze**  
De forme balustre, monté sur un petit pied, à panse arrondie et long col légèrement bulbeux à l'ouverture, présentant un décor en incrustations de fils d'argent et de cuivre de scènes guerrières sur la panse, une frise de ruyi à l'épaule, un dragon évoluant sur le col. Avec son socle adapté.  
Hauteur : 34 cm  
(collé sur son socle)

**300/400 €**



13

-  
**VIETNAM, XXe siècle**  
**Vase balustre en bronze à patine brune**  
à décor incrusté de cuivre et argent représentant une suite de fleurs en médaillons.  
Hauteur : 23 cm  
(socle collé)

**400/600 €**

14

-  
**VIETNAM, XXe siècle**  
**Vase balustre en bronze à patine brune**  
à décor incrusté de cuivre et argent représentant une suite de fleurs en médaillons.  
Hauteur : 19 cm

**200/300 €**



15

**VIETNAM, XXe siècle**  
**Cendrier en bronze**

prenant la forme d'une bourse, à décor en incrustation de cuivre et argent de scènes de pêche.  
Hauteur : 5 cm  
Diamètre : 7.5 cm

300/400 €



16

**VIETNAM, XXe siècle**  
**Ensemble de deux pièces en bronze**

Comportant un plateau en bronze de forme rectangulaire à décor en incrustation d'argent de loirs et papillons dans les feuillages, et un brûle parfum tripode en bronze à décor en incrustation de cuivre et d'argent (anse manquante)  
Hauteur : 14 cm  
Plateau : 17.5 x 30 cm

150/200 €

17

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Petite chauffeuse en cuivre**

à décor en incrustations de fils d'argent de fleurs et insectes dans des cartouches, le fond orné de frises géométriques. Une marque Tho au dessous.  
Hauteur : 8.5 cm  
Largeur : 10 cm  
Profondeur : 8 cm  
(usures)

200/300 €

18

**VIETNAM, XIX ème siècle**  
**Paire de vases en bronze**

de forme balustre, à décor de scènes paysannes et dragons archaïsants dans des cartouches quadrangulaires sur les panse, flanqués de anses zoomorphes.  
Hauteur : 20 cm  
On joint un groupe en bronze figurant un paysan et son boeuf. (léger accident)  
Hauteur : 21.5 cm

150/200 €

15

**VIETNAM, XXe siècle**  
**Cendrier en bronze**

prenant la forme d'une bourse, à décor en incrustation de cuivre et argent de scènes de pêche.  
Hauteur : 5 cm  
Diamètre : 7.5 cm

300/400 €

16

**VIETNAM, XXe siècle**  
**Ensemble de deux pièces en bronze**

Comportant un plateau en bronze de forme rectangulaire à décor en incrustation d'argent de loirs et papillons dans les feuillages, et un brûle parfum tripode en bronze à décor en incrustation de cuivre et d'argent (anse manquante)  
Hauteur : 14 cm  
Plateau : 17.5 x 30 cm

150/200 €

19

**KINICHIRO ISHIKAWA (1871-1945)**  
**Rare sujet en bronze à patine brune**

représentant une femme nue debout sur une base quadrangulaire. Signé K.m Ishikawa sur la base.  
Hauteur : 26.5 cm

1 000/1 500 €

20

**PHAN TAI (1920-2007), élève de l'Ecole des Beaux Arts de l'Indochine**  
**Portrait de Quang Dũng**

Représentation du poète vietnamien Quang Dũng (1919-1988) en bronze à patine brune  
Hauteur : 38 cm  
Largeur : 28 cm

Provenance:  
Collection privée, acquis auprès de l'artiste à Hanoi vers 2003

3 000/4 000 €

21

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Statue en bronze**

représentant d'une Guanyin assise en lalitasana, posture du délassement royal, sur une base quadrangulaire, Figure s'inspirant des productions chinoises de la dynastie des Tang. Une marque de production Bien Hoa à deux caractères en cachet au dos. Avec socle en bois adapté à l'imitation du bambou.  
Hauteur : 26.5 cm sans le socle  
Hauteur totale : 28.5 cm

800/1 200 €



19



20





22

- VIETNAM, Ecole de Bien Hoa,  
XXe siècle

**Tête de jeune femme**  
en bronze à patine brune,  
figurant une jeune femme  
portant un turban. Signé  
«Tran Van On» et marque Bien  
Hoa à l'arrière. Fixé sur un  
socle bois.  
Hauteur : 25 cm  
Largeur : 15 cm  
(usure au nez et à l'avant de  
la coiffure)

600/800 €

23

- VIETNAM, Ecole de Bien Hoa,  
XXe siècle

**Tête de Quan Âm**  
en bronze à patine brune,  
la divinité représentée à l'air  
serein et les cheveux noués  
en un haut chignon, portant  
des boucles d'oreilles. Marque  
Bien Hoa à l'arrière. Sur socle  
en bois.  
Hauteur : 25 cm  
Largeur : 13 cm

600/800 €

24

- VIETNAM, XXe siècle  
**Buste en bronze**

à patine brune, représentant  
une jeune femme en buste,  
la tête tournée vers la droite,  
parée d'un turban. L'ensemble  
reposant sur une base  
quadrangulaire.  
Hauteur : 22 cm  
Largeur : 12 cm  
Profondeur : 10 cm

400/600 €

25

- VIETNAM, XXe siècle  
**Buste de femme en bronze**

à patine brune, représentant  
une jeune femme en buste, la  
tête tournée vers la gauche,  
parée d'un turban.  
Hauteur : 12.5 cm  
Largeur : 8.5 cm

400/600 €

26

- VIETNAM, Ecole de Bien  
Hoa, XXe siècle

**Large vase en bronze à  
patine verte**  
reprenant les modèles  
chinois archaïques de  
type «Gu», à petite  
panse intermédiaire, le  
col et le pied très évasés,  
présentant sur le pied et la  
panse un décor en relief de  
frises de masques taotie.  
Une marque Bien Hoa sur  
le talon.  
Hauteur : 51.5 cm

1 000/2 000 €

27

- VIETNAM, Ecole de Bien  
Hoa, XXe siècle

**Vase couvert en  
céramique émaillée**  
reprenant la forme «gu»  
(modèle de vase rituel  
archaïque chinois) à  
décor de masques taotie  
et caractères émaillé  
bleu sur fond laissé brut.  
Marque Bien Hoa à deux  
caractères sous la base.  
Hauteur : 24 cm  
Diamètre : 20 cm  
(manque à l'une des  
arêtes)

150/200 €

28

- VIETNAM, Ecole de Bien  
Hoa, XXe siècle

**Pot couvert en  
céramique émaillée**  
reprenant la forme «you»  
(modèle de vase à vin  
rituel couvert archaïque  
chinois) à décor de  
masques taotie, à glaçure  
noir sur fond orangé.  
Marque Bien Hoa à deux  
caractères sous la base  
Hauteur : 23 cm  
Diamètre : 15.5 cm

200/300 €





29

VIETNAM, Ecole de Bien Hoa,  
XXe siècle

**Vase en grès émaillé**

à décor en frises de danseuses et musicien noir et ocre sur fond beige. Une marque Bien Hoa à deux caractères en cachet sous la base, et signature.

Hauteur : 29 cm

200/300 €



30

VIETNAM, Ecole de Bien Hoa,  
XXe siècle

**Vase en grès émaillé**

de forme arrondie, à décor en glaçure brune sur fond crème de danseuses en frise sur la panse, la bordure du col ornée d'une frise de pétales de lotus en relief, flanqué de quatre anses. Une marque Bien Hoa en cachet sous la base.

Hauteur : 17 cm

150/200 €



31

VIETNAM, Ecole de Bien Hoa,  
XXe siècle

**Pot couvert en grès**

de forme arrondie, à décor émaillé bleu de cavaliers et char. Une marque Bien Hoa à deux caractères et une signature sous la base.

Hauteur : 17 cm  
(éclat au col)

150/200 €



32

VIETNAM, Ecole de Bien Hoa,  
XXe siècle

**Grande jarre en grès émaillé**  
présentant un décor de rinceaux en émaux bleu clair sur un fond bleu nuit.

Hauteur : 41 cm  
Diamètre : 27 cm

200/300 €

33

VIETNAM, Ecole de Bien Hoa,  
XXe siècle

**Vase en grès émaillé**

à décor polychrome d'Immortels et enfants dans des cartouches et caractères stylisés sur la panse, le col flanqué de deux anses prenant la forme de chimères avec anneaux.

Une marque «Huu Duc» en cachet sous la base.  
Hauteur : 41 cm

300/500 €

34

VIETNAM, Ecole de Bien Hoa,  
XXe siècle

**Vase en grès émaillé**

monté sur un pied, la panse arrondie présentant un décor polychrome d'Immortels parmi une forêt de bambous, le col flanqué de deux anses prenant la forme de têtes d'éléphants.

Hauteur : 38 cm  
(éclats au talon et au col)

300/400 €

35

VIETNAM, BIEN HOA,  
XXe siècle

**Vase en grès émaillé**

de forme meiping à décor de personnes à l'extérieur sur la panse, de pampilles sur le col et de pétales de lotus stylisées remontant sur le pied. Marque Bien Hoa à deux caractères sous la base.

Hauteur : 30 cm  
(anciennement montré en lampe, éclat en bordure de la base)

600/800 €



33



34



35



MILLON



37

**VIETNAM, Bien Hoa, XXe siècle**  
**Vase en grès**

de forme balustre à couverte monochrome verte, présentant un décor de dragons en relief évoluant sur l'épaule, les prises formées de chimères.  
Hauteur : 35 cm  
(manques)

300/400 €



福  
壽  
財  
緣

38

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Ensemble de deux bougeoirs**

en grès à glaçure verte, les anses prenant la forme de dragons. Marques Bien Hoa à deux caractères sous les bases.  
Hauteur : 8 cm  
Largeur : 13 cm

200/300 €

39

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Sculpture en grès émaillé**

prenant la forme d'un poisson sur les flots.  
Hauteur : 27 cm  
Largeur : 37 cm  
Profondeur : 14 cm

300/500 €

40

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Ensemble de six éléments en grès émaillé**

prenant la forme des idéogrammes de «phúc» , «Loc» et «Tho», à glaçure verte. Marques «Bien Hoa» en cachet au revers.  
Hauteur : entre 17 et 18 cm  
Largeur : entre 15 et 17 cm  
(manques)

600/800 €

41

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Statuette en grès**

partiellement émaillé vert, représentant la divinité Quan Âm assise. Une marque Bien Hoa à deux caractères au dessous.  
Hauteur : 21 cm  
Largeur : 14.5 cm

200/300 €

42

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Sujet en grès émaillé**

figurant une Quan Âm debout, vêtue d'une longue robe émaillée turquoise. Une marque Bien Hoa à deux caractères au dessous  
Hauteur : 41 cm  
(la tête accidentée et restaurée)

300/400 €



43

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Sculpture en grès**

partiellement émaillé blanc, représentant une Quan Âm assise en lalitasana, posture du délaissement royal. Une marque Bien Hoa à deux caractères sous la base.  
Hauteur : 43 cm  
Largeur : 21 cm  
Profondeur : 12 cm

300/400 €

43



44

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Statue en grès émaillé polychrome**

représentant Quan Âm assise en lalitasana sur une chimère, l'ensemble reposant sur une base quadrangulaire à décor de nuées.  
Hauteur : 45 cm  
Largeur : 23 cm  
Profondeur : 14 cm

200/300 €



45

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Sujet en grès émaillé**

figurant un musicien assis. Une marque Bien Hoa au dessous.  
Hauteur : 11 cm

100/150 €



15



46

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Sujet en grès émaillé**  
représentant le général Quan Vũ assis, paré d'un riche vêtement. Une marque Bien Hoa à deux caractères sous la base.  
Hauteur : 29 cm  
(égrenures)

200/300 €



47

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Sujet en grès émaillé**  
représentant Shou Lao, debout tenant dans sa main droite une canne et de l'autre une pêche. Une marque «HUU ĐUC» sous la base.  
Hauteur : 31 cm

150/200 €

48

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Ensemble de deux plaques murales**  
en grès émaillé polychrome, figurant des cavaliers mythiques sur leurs montures, chevauchant les nuées. Marques Bien Hoa à deux caractères à l'arrière.  
Hauteur : 32 et 35 cm.  
(égrenures)

300/500 €

49

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Ensemble de trois plaques murales**  
en grès émaillé polychrome, figurant des cavaliers mythiques sur leurs montures, chevauchant les nuées. Marques Bien Hoa à deux caractères à l'arrière.  
Hauteur : entre 35 et 38 cm  
Largeur : entre 29 et 40 cm

400/600 €

50

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Paire de théières en grès**  
à glaçure verte, prenant la forme de l'idéogramme «phúc» (Bonheur) à décor de dragons en relief en médaillons sur les panse, les bordures à décor de stries et volutes. Marque Bien Hoa au dessous de l'une, signature sous l'autre.  
Hauteur : 23 cm  
Largeur : 22 cm

300/500 €

51

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Théière en grès**  
à glaçure verte, prenant la forme de l'idéogramme phúc (Bonheur), à décor de Shou Lao en médaillon sur la panse, le pourtour orné de branches de prunus en fleurs. Marque Viet Nam au dessous.  
Hauteur : 24 cm  
Largeur : 21 cm  
Profondeur : 4.5 cm

200/300 €

52

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Théière en grès**  
à glaçure verte, prenant la forme de l'idéogramme «phúc» (Bonheur) à décor de dragons en relief en médaillons sur les panse, les bordures à décor de stries et volutes. Marque Bien Hoa à deux caractères dessous.  
Hauteur : 23 cm  
Largeur : 22.5 cm

150/200 €

53

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Théière en grès**  
à glaçure verte, prenant la forme de l'idéogramme «phúc» (Bonheur) à décor de dragon en relief en médaillons sur la panse, les bordures à décor de vagues et volutes. Marque Bien Hoa au dessous.  
Hauteur : 23 cm  
Largeur : 21 cm

150/200 €





54

**VIETNAM, Ecole de Bien Hoa, XXe siècle**  
**Carreau en grès émaillé**  
 représentant en relief et polychromie une scène de vie, figurant danseuse, musicien et enfant sous un arbre. Une marque «Faite par Lê Mau (黎茂雕刻)» en carré au revers. Avec encadrement en bois.  
 22.5 x 27 cm

600/800 €



55



55

**VIETNAM, XXe siècle**  
**Grande jarre en grès**  
 à décor émaillé polychrome vert, jaune et pourpre d'oiseaux parmi les lotus traité en relief sur la panse, frise de chauves-souris à l'épaule, le col et la base glaçurés vert.  
 Hauteur : 65 cm  
 (manques, usures)

200/300 €



56

**VIETNAM, XIe siècle**  
**Sculpture en grès émaillé**  
 figurant un Bouddha assis en méditation sur une base formée d'un double lotus, les deux mains placées en dyanamudra, vêtu d'une robe colorée. Le visage serein, les yeux mi-clos, la bouche esquissant un léger sourire, les cheveux traités en boucles et surmontés de l'ushnisha.  
 Hauteur : 45 cm  
 (la tête cassée et recollée, manques)

600/800 €

57

**VIETNAM, XIe siècle**  
**Grand groupe en céramique émaillée**  
 Représentant un Roi Gardien assis sur un éléphant blanc caparaonné, l'ensemble reposant sur une base quadrangulaire.  
 Hauteur : 47 cm  
 Largeur : 32 cm  
 (restauration, manque et usures)

1 000/1 500 €

**VIETNAM, fin XIXe-début XXème siècle**  
**Paire de vases en céramique de Bat Trang**

à décor partiellement en relief d'Immortels sur les nuées.  
 Hauteur : 46.2 cm  
 Diamètre : 22 cm  
 (égrenures)

300/400 €

59

**VIETNAM, XXe siècle**  
**Vase en céramique de Bat Trang**  
 à panse arrondie et long col, à décor partiellement en relief d'une scène figurant un pêcheur, poème gravé dans la pâte.  
 Hauteur : 29 cm  
 (usures)

100/200 €

60

**VIETNAM, XVe siècle**  
**Vase en grès**  
 de forme bouteille, à décor peint en bleu de cobalt sur fond crème de volatiles et branchages sur la panse, frises de pétales bordant le pied, une monture métallique au col.  
 Hauteur : 32 cm  
 (restauration, usures, accidents)

150/200 €

61

**VIETNAM, Tan Hoa, XII-XIIIe siècle**  
**Lot de deux coupes en céramique**  
 émaillées verte et ocre, à décor incisé de rinceaux.  
 Diamètre : 16.5 et 17 cm

600/800 €

62

**VIETNAM**  
**Ensemble de cinq pièces en céramique**  
 comprenant un plat, trois coupes et un vase arrondi.  
 Diamètre : 12-22 cm

150/200 €



58



59



61



63

**CHINE pour VIETNAM,  
XIXe siècle  
Pot à chaux en  
porcelaine «Bleu de  
Hue»**  
le corps de forme arrondie, présentant un décor en bleu de cobalt sur fond blanc d'un pêcheur dans un paysage, l'anse stylisée à décor de volutes en léger relief.  
Hauteur : 14 cm

200/300 €



63

64

**VIETNAM, XIXe siècle  
Pipe à eau en porcelaine  
«Bleu de Hue»**  
à décor d'une grue près d'un pin et d'un rocher, la scène accompagnée d'un poème. Avec monture en métal. Une marque «Tho» en médaillon sous la base.  
Hauteur : 10 cm  
Diamètre : 10 cm  
(long fêle)

400/600 €



64

65

**VIETNAM, XIXe siècle  
Pot couvert en  
porcelaine «Bleu de  
Hue»**  
à décor en bleu et blanc de fleurs et branches fleuries sur le bol, et de créatures mythiques sur le couvercle. Une marque «Thé Đức Định Ché» dans un double carré bleu sous la base. Cerclage métallique au talon.  
Hauteur : 13 cm  
Diamètre : 14 cm  
(fêle, égrenures en bordure)

400/600 €



65

66

**VIETNAM, XIXe siècle  
Bol couvert en  
porcelaine «Bleu de  
Hue»**  
à décor en bleu et blanc de branche de prunus en fleur d'un côté, d'une grenade de l'autre, sur un fond alvéolé. Une marque Thé Đức Định Ché (Fait pour Thé Đức) à quatre caractères au dessous. On y joint une assiette moderne à décor de kylan.

Pot : Hauteur : 14cm  
Assiette : Diamètre : 18.6 cm  
(égrisure à la prise du couvercle, fêle de cuisson sur la bordure)

800/1 200 €



66

67

**VIETNAM, XIXe siècle  
Coupe sur pied en  
porcelaine «Bleu de  
Hue»**  
à décor en bleu de cobalt sur fond blanc de médaillassh et chauves-souris dans la paroi interne, un décor de fleurs et poème en paroi externe. Une marque apocryphe de Kangxi à quatre caractères sous le talon.

Hauteur : 8.5 cm  
Diamètre : 15 cm

400/600 €

68

**CHINE et VIETNAM, XIXe  
et XXe siècle  
Ensemble de cinq pièces  
en porcelaine**  
comprenant quatre petits bols et une coupe sur pied, à décor bleu et blanc de fleurs et dragons. Avec cerclages métalliques au col.  
(fêles et usures)

200/300 €



69

**VIETNAM, XIXe siècle  
Ensemble de quatre bols  
en porcelaine**  
montés sur des petits pieds, à parois arrondies, présentant des décor en bleu de cobalt sur fond blanc de chevaux, paysage lacustre, divinités et caractères. Avec cerclages métalliques. Marques au revers.  
Diamètre : entre 17.5 et 26 cm  
Hauteur : entrez 8.5 et 11.5 cm  
Diamètre : 15 cm

400/600 €

600/800 €



70

**VIETNAM, XIXe siècle  
Ensemble de trois  
plateaux en porcelaine**  
de forme quadrangulaire, à décor bleu et blanc d'oiseau branché sur l'un, et de fleurs et papillons sur l'autre.  
Hauteur : 15.5 et 17.5 cm  
Largeur : 22 et 24 cm

400/600 €



71

**CHINE, XIXe siècle  
Ensemble de deux  
plateaux en porcelaine**  
de forme quadrangulaire, à décor bleu et blanc d'oiseau branché sur l'un, et de fleurs et papillons sur l'autre.  
Hauteur : 15.5 et 17.5 cm  
Largeur : 22 et 24 cm

400/600 €



72

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Ensemble de pots en porcelaine**  
 à décor en bleu de cobalt sur fond blanc de chiens de Fo sur l'un, d'objets de lettrés sur l'autre. On y joint quatre couvercles et une tasse.  
 Diamètre : 17 et 11.5 cm (les couvercles du pot manquants, fêles, usures et manques)

200/300 €

73

**CHINE et VIETNAM, XVIIIe-XIXe siècle**  
**Ensemble de sept assiettes en porcelaine**  
 à décor en bleu de cobalt sur fond blanc de sujets divers personnages, animaux et paysages.  
 Diamètre : entre 17 et 26.5 cm (éclats en bordure sur deux assiettes, fêles, usures et rayures)

800/1 000 €

74

**VIETNAM, XIXe-XXe siècles**  
**Ensemble de deux assiettes en porcelaine**  
 à décor bleu d'oiseaux sur une branche, porte une marque ngQC sous la base, l'autre à décor de deux chevaux, signée et localisée à Hải Phòng sous la base.  
 Diamètre : 14.5 et 18 cm (peint en bordure de l'une)

400/600 €

75

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Ensemble de deux assiettes en porcelaine**  
 à décor bleu et blanc de scènes de batailles tirées du roman «Les Trois Royaumes» Marque «Nhữ QC thâm trân tàng» sous les bases.  
 Diamètre : 16.3 cm (restauration sur une, éclats en bordure, fêles, rayures)

600/800 €

76

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Ensemble de cinq coupes en porcelaine «Bleu de Hue»**  
 à décor en bleu de cobalt sur fond blanc de dragons, chiens de Fo et caractères. Marques «Ngoc», «Yongzheng» et «Ngoan ngoc» sous les bases, trois comprenant des cerclages métalliques.  
 Diamètre : entre 13.5 et 14.6 cm (fêles, éclats et restaurations)

600/800 €

77

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Ensemble de treize objets en porcelaine bleu blanc**  
 comprenant : deux pots couverts, deux boîtes couvertes, quatre théières, un pot à chaux, une soucoupe, un vase globulaire, deux plateaux lobés.  
 (fêles, restaurations, accidents.)

400/600 €

78

**VIETNAM, XIXe-XXe siècles**  
**Ensemble de neuf coupelles en porcelaine**  
 à décor divers, en bleu de cobalt sur fond blanc.  
 Divers formats (usures et rayures)

300/400 €

79

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Ensemble de treize pièces en porcelaine «Bleu de Hue»**  
 à décor bleu blanc, comprenant une verseuse, huit gobelets et quatre coupes à alcool.

300/400 €





80

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Bol en porcelaine «Bleu de Hué»**

à décor de poème,  
cerclage en métal en  
bordure, une marque «Thú  
đôi lứu hương» à quatre  
caractères au dessous.  
Hauteur : 7.2 cm  
Diamètre : 18 cm  
(fête)

3 000/4 000 €



81

**CHINE pour le VIETNAM,**  
**XIXe siècle**  
**Gobelet en porcelaine**  
**«Bleu de Hué»**

à décor de poèmes dans  
le fond et sur la paroi  
externe. Une marque «kim  
ngoc phóng Ký» (金玉鋒  
記) à quatre caractères au  
dessous.  
Hauteur : 7.5 cm  
Diamètre : 7.7 cm

150/200 €



82

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Pot en porcelaine «Bleu de Hué»**

à décor de poèmes. Une  
marque «Mân đờòng  
phúc ký» (滿堂福記) sous  
la base.  
Hauteur : 12 cm  
Diamètre : 8.5 cm

100/150 €

83

**VIETNAM et CHINE, XIXe siècle**  
**Ensemble de neuf pièces en porcelaine**

comprisant assiettes et  
coupelles à décor bleu et  
blanc.

500/800 €



84

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Ensemble de neuf coupes en porcelaine**

à décor bleu et blanc  
(usure et égrenures)

300/400 €



85

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Petit bol en porcelaine**

à décor bleu blanc d'un  
musicien sur une barque  
dans un paysage lacustre.  
Une marque «Ngoan  
Ngoc» à deux caractères  
sous la base.  
Diamètre : 13.7 cm  
Hauteur : 5.5 cm  
(éclats en bordure, tête en  
étoile sous la base)

150/200 €



86

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Grand bol en porcelaine**

monté sur un pied, à paroi  
arrondie, présentant un  
décor en bleu de cobalt sur  
fond blanc de personnages  
sur une barque dans  
un paysage, la scène  
accompagnée d'un  
poème. Marque en carré  
sous la base.  
Hauteur : 9.5 cm  
Diamètre : 20.5 cm  
(long tête traversant,  
égrenures en bordure)

1 500/2 000 €





87

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Bol en porcelaine**

monté sur un petit pied, à paroi arrondie évasée à l'ouverture, présentant un décor en bleu de cobalt sur fond blanc de personnages dans un paysage lacustre dans le médaillon central et sur la paroi externe, la scène accompagnée d'un poème. Une marque à quatre caractères «霧靄監造» sous la base.

Hauteur : 6.5 cm  
Diamètre : 14 cm

300/400 €

88

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Bol en porcelaine**

à décor bleu et blanc d'emblèmes au dessus des flots. Une marque Yongzheng à six caractères sous la base.

Hauteur : 7 cm  
Diamètre : 15 cm

150/200 €

89

**VIETNAM, XXe siècle**  
**Ensemble de sept pièces en porcelaine «Bleu de Hue»**

comportant une assiette, quatre bols et deux soucoupes.  
Diamètre : 6.3 - 16 cm (feles, manque)

300/400 €

90

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Coupe en porcelaine «Bleu de Hue»**

à décor d'un pêcheur sous un pin, la scène accompagnée d'un poème. Une marque «Bich Ngoc» sous la base. Avec cerclage métallique sur la bordure.

Diamètre : 17.7 cm

500/800 €

91

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Petit vase en porcelaine «Bleu de Hue»**

à panse piriforme et long col fin, présentant un décor en bleu de cobalt sur fond blanc de deux personnages dans un paysage lacustre, la scène accompagnée d'un poème (對坐靜談元妙 遠觀淺水行舟). Une marque «Tho» (Longévité) en médaillon sous la base.

Hauteur : 20 cm

300/400 €

92

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Petit vase en porcelaine «Bleu de Hue»**

à panse arrondie et long col fin, présentant un décor en bleu de cobalt sur fond blanc d'un phénix et d'un dragon parmi les nuées. Une marque «b ào châu lợí ky» (fait d'après les ordres de Baozhu) à quatre caractères sous la base.

Hauteur : 21 cm  
(restauration au col)

600/800 €

93

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Petit vase en porcelaine «Bleu de Hue»**

de forme bouteille, à panse piriforme et long col fin, présentant un décor en bleu de cobalt sur fond blanc de deux dragons à quatre griffes pourchassant la perle sacrée dans les nuées. Une marque Tho (longévité) en médaillon sous la base. Cerclages métalliques au col et au talon.

Hauteur : 21,5 cm  
(accident au col)

2 000/3 000 €





94

**CHINE pour le VIETNAM,  
XIXe siècle**

**Petit vase en porcelaine**  
à panse cylindrique et haut col droit, à décor en bleu de cobalt sur fond blanc de Huit Immortels dans un paysage accompagné d'un poème «最愛群仙  
八洞前，衡情漁鼓樂悠然» , une frise de grecque à la jonction de la panse et de l'épaule et en bordure du col. Une marque «Uân Tàng Mý Ky» (蘊藏美記) à quatre caractères sous la base.  
Hauteur : 25 cm  
Diamètre : 14 cm  
(deux fèles, l'un sur le col l'autre sur la panse)

1 000/1 500 €

95

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Vase en porcelaine «Bleu de Hue»**

de forme bouteille, à panse ovoïde et long col droit, présentant un décor de nuées stylisées en bleu de cobalt sur fond blanc sur la panse et le col, une frise de ruyi à l'épaule, monture en argent à décor de nuées sur le col. Une marque au lingzhi sous la base.  
Hauteur : 27 cm  
(restauration au col)

2 000/3 000 €



96

**VIETNAM, XVIIIe siècle**  
**Bol en porcelaine «Bleu de Hue»**

monté sur un petit pied, à paroi arrondie, présentant un décor de dragon et Ky lin pourchassant la perle sacrée dans les nuées. Une marque à un caractère «Nhât» sous la base. Cerclage métallique en bordure.  
Hauteur : 7 cm  
Diamètre : 19 cm  
(fèles)

2 000/3 000 €

97

**VIETNAM, XVIIIe siècle**  
**Assiette en porcelaine  
«Bleu de Hue»**

à décor en bleu de cobalt sur fond blanc d'un phénix et d'un dragon pourchassant la perle sacrée dans les nuées. Une marque «Nôï Phu Thi Huu» (Résidence intérieure, Enceinte de Droite) à quatre caractères au dessous. Cerclage métallique en bordure.  
Diamètre : 22.5 cm  
(importants fèles traversants)

3 000/4 000 €



98

98

**CHINE, XIXe siècle  
Grand vase en porcelaine**

De forme bouteille, monté sur un pied, la panse globulaire et long col droit, présentant un décor en bleu de cobalt sur fond blanc de fleurs de pivoine en frises sur la panse, une frise de pétales de lotus stylisées bordant le pied, des frises alternantes de ruyi, vagues et rinceaux fleuris à l'épaule, des feuilles de bananier remontantes sur le col. Cerclage métallique en bordure du col, avec socle en bois adapté.

Hauteur : 43 cm  
Diamètre : 26 cm  
(très légers défauts de cuisson)

100

**CHINE, XXe siècle  
Vase en porcelaine bleu et blanc**

De forme bouteille, à panse cylindrique et col droit évasé à l'ouverture, présentant un décor en bleu de cobalt sur fond blanc d'un Immortel sous un pin, la scène accompagnée d'inscriptions.

Hauteur : 24.5 cm

**200/300 €**



99

99

**VIETNAM, XIXe siècle  
Potiche en porcelaine**

à base cintrée et haut épaulement renflée, flanqué de quatre prises en forme de têtes de chimères, à décor en bleu de cobalt sur fond blanc d'un phénix et d'un dragon dans un paysage. Couvercle en bois ajouré.

Hauteur : 40 cm  
Diamètre : 31 cm  
(fêle de cuisson sur l'une des anses, couvercle restauré)

**600/800 €**

102

**CHINE, Ecole de Canton,  
XIX siècle  
Ensemble de pièces en  
émaux peints**

comprenant une boîte rectangulaire, deux coupelles avec leurs soucoupes, un gobelet, une boîte ronde et un petit plateau, à décor de fleurs et de scènes animées.

On y joint un gobelet en porcelaine bleu de Hué.  
Hauteur : 2.6 - 9.5 cm  
Largeur : 8.6 - 15 cm  
Diamètre : 5.5 - 11.5 cm  
(sauts d'émail)

**400/600 €**

100

**VIETNAM, XIXe siècle,  
Régne de l'Empereur  
Minh Mang (1820-1840)  
Élégant vase en émaux  
peints sur cuivre**

la panse en forme de double losange, présentant un riche décor bi-colore en émaux polychromes de fleurs de lotus épanouies et frises de dragons stylisés sur fond jaune sur une partie, et des huit emblèmes bouddhiques sur fond bleu nuit et motifs de brocart et svastika à l'or sur l'autre. Une frise de pétales de lotus stylisées au pied, une autre de feuilles de bananier au col. Le fond émaillé blanc, l'intérieur émaillé bleu clair. Une marque à quatre caractères «Minh Mạng niên  
tạo» sur l'épaule.

Hauteur : 23.2 cm  
Largeur : 11 cm

(usures et sauts d'émail  
sur les arrêtes)

**3 000/4 000 €**

103



MILLON

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Livre d'inauguration dit**  
**«Dê hé thi» en cuivre**

Comportant six feuillets rectangulaires verticaux réunis ensemble par quatre anneaux. La couverture et le dos présentant un décor ciselé et en repoussé de dragons à cinq griffes représentés

de face parmi les nuées et au dessus des montagnes célestes, dans un cadre orné de frises de motifs hexagonaux renfermant des motifs floraux. Les feuillets internes sont ciselé de caractères, répartis sur cinq colonnes, inaugurant la princesse Nguyễn Phúc Đoan Trinh

(1821-1899 / 阮福端真), onzième fille de l'Empereur Minh Mạng.

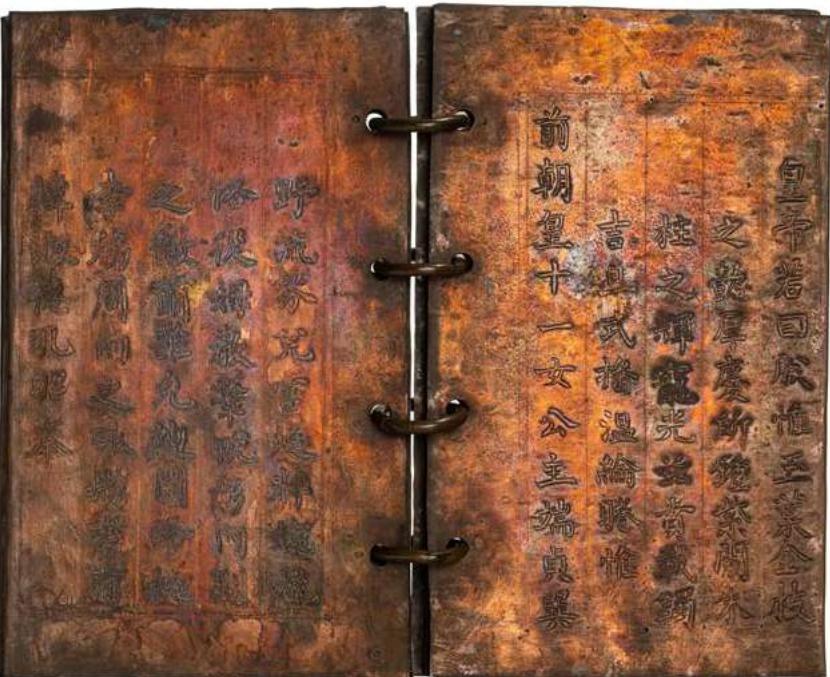
22 x 13.3 cm

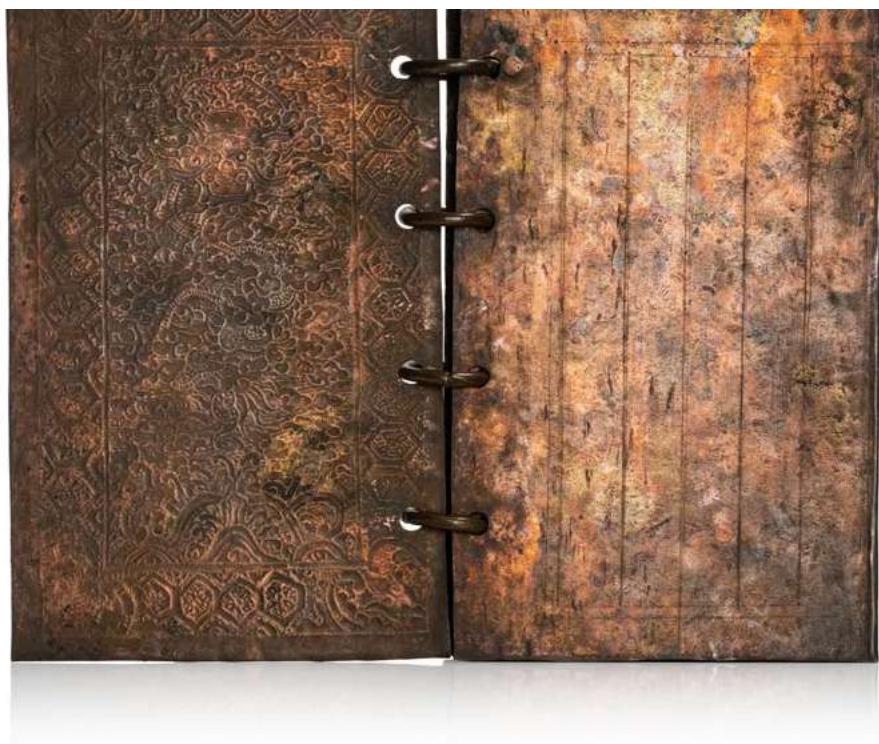
(usures, traces d'oxydation)

**15 000/20 000 €**



Ce type d'ouvrages, réalisés à l'aide de métaux précieux, furent produits au sein des ateliers de la Cour des Empereurs vietnamiens à partir du règne des Lê postérieurs (1522-1789), puis leur production fut plus marquée sous la dynastie des Nguyen (1802-1945), avec l'Empereur Gia Long qui reprit cette tradition inspirée de la Chine afin de l'introduire à sa Cour. Les modèles les plus précieux étant réalisés en or, ils se composent selon la même forme qui consiste en un livret de deux pages épaisses, renfermant plusieurs pages plus fines, sur lesquelles sont gravés et ciselés au repoussoir un décor et des inscriptions en hán (idéogrammes chinois). Les textes conservés font exclusivement part des faits politiques et des différentes nominations aux rangs élevés de la Cour. La réglementation sur le format des livres en métaux précieux fut instaurée en 1836, sous le règne de l'Empereur Minh Mang, et leurs publications uniquement assurées par le Ministère des Rites. Ces ouvrages pouvaient être réalisés en or ou argent doré, leur conférant ainsi une conservation pérenne, facilitant leur transmission sur plusieurs générations et pour les archives impériales. Sous le règne de l'Empereur Tu Duc, plusieurs livres en or furent fondus en lingots afin de financer les frais de guerre, et furent ainsi remplacés par des modèles en laiton. Plusieurs modèles similaires au présent ouvrage sont aujourd'hui conservés au Musée des Antiquités Royales à Hué.





慈仁之賜歎哉

動脩禮法惟勤惟儉母

之母煩及身資俸祿之

隆永年沐

憲憲薦社數釐特厚所親是  
用晉封為富吳公主屬  
之嗣命尚其武堂眷麻

富吳今同



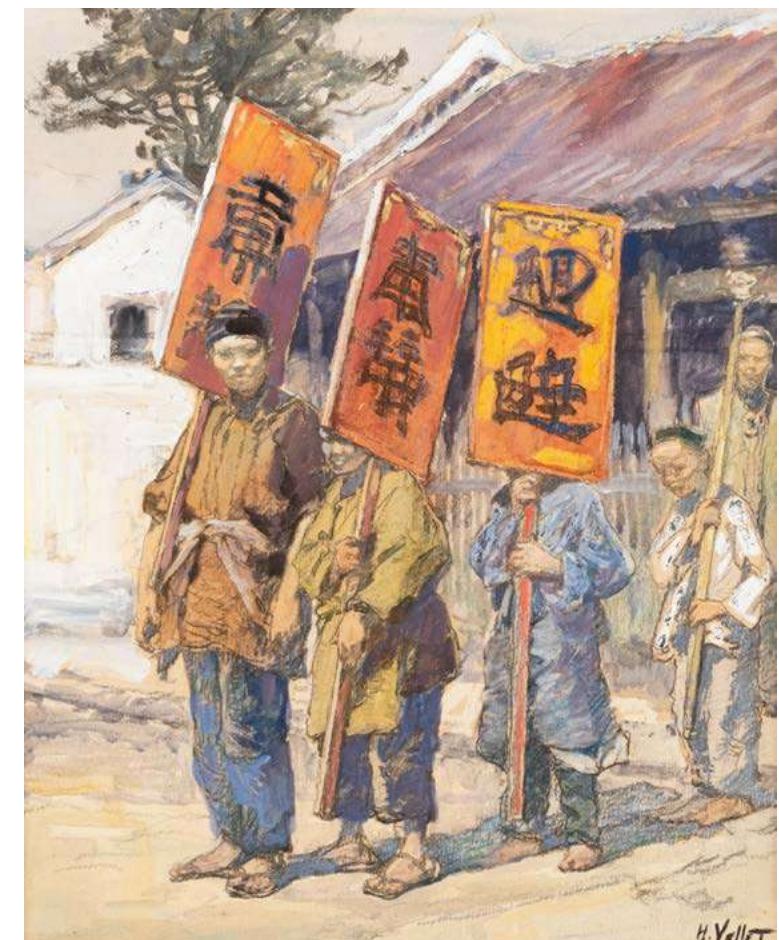
105

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Rare sabre «Yeu-ao» en cuivre**

Le fourreau présentant un décor en incrustations de cuivre et d'argent de dragon, phénix, kylan et tortue dans des cartouches, caractére de longévité sur le manche, l'embout du fourreau en argent martelé et en repoussé présentant un décor de végétaux, et de têtes de dragons représentés de face sur la chappe et en partie centrale. La garde en cuivre de forme quadrilobée.

Longueur totale : 76 cm  
Longueur lame : 53.5 cm

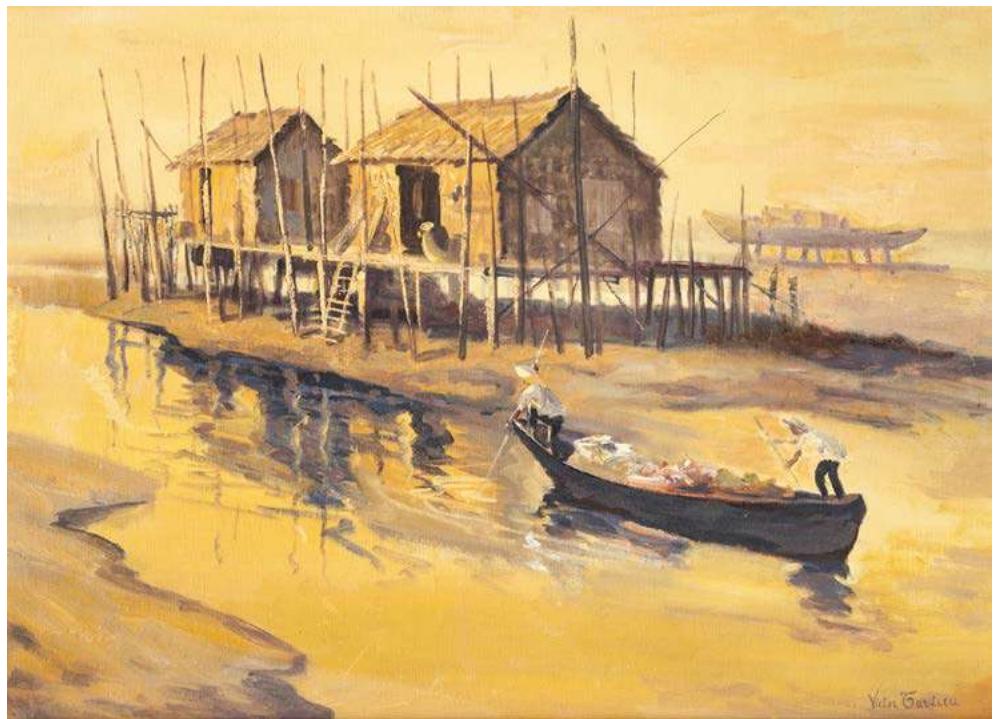
4 000 / 6 000 €



106

**HENRI EMILE VOLLET  
(1861-1945)**  
**«La procession»**  
Aquarelle et gouache sur papier  
Signé en bas à droite  
35.5 x 28.5 cm (à vue)

400 / 600 €



107

VICTOR TARDIEU (1870-1937), D'après  
«L'arrivée au village des pêcheurs»

Huile sur toile  
Signé en bas à droite  
56 x 77 cm

5 000/8 000 €



108

JOSEPH INGUIMBERTY  
(1896-1971)  
«Femme avec une  
chèvre»

Lithographie en couleur  
Signé en bas à droite et  
numéroté 30/40  
Encadrée sous verre  
34 x 34 cm  
(insolation et rousseurs)

100/150 €



109

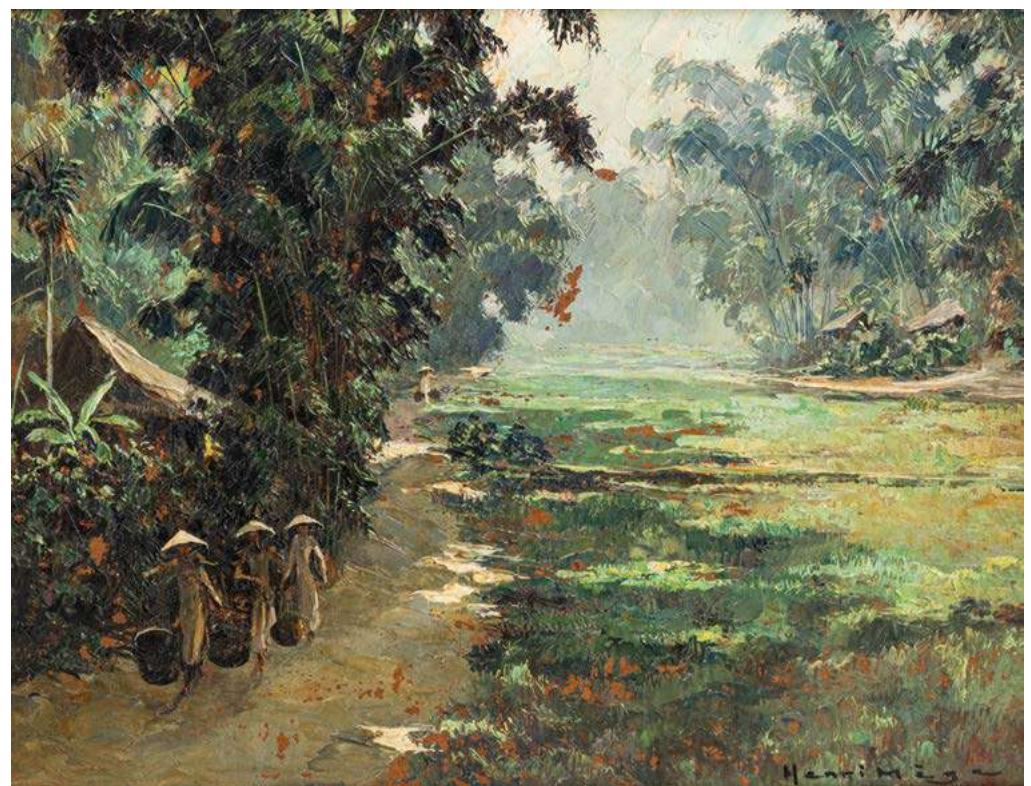
MAURICE MENARDEAU  
(1897-1977)  
«Bateaux dans la Baie»  
Huile sur toile  
Signé en bas à gauche  
54 x 65 cm  
(restaurations d'usage)

2 500/3 000 €

110

HENRI MEGE (1904-1984)  
«Matin de printemps  
dans les rizières d'An  
Ham, environs de  
Quang-Tri,», 1956  
Huile sur isorel  
Signé en bas à droite  
Contresigné, titré et daté  
au dos  
28 x 35 cm

6 000/8 000 €



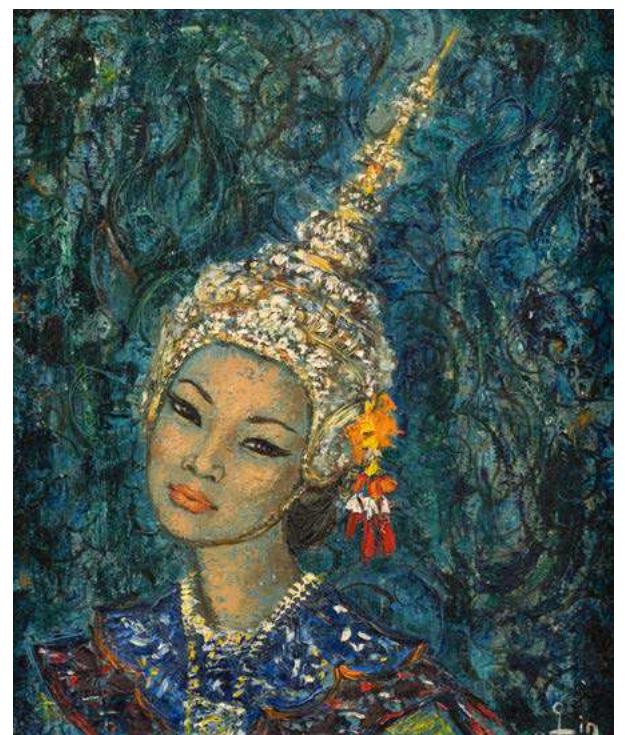


111

SUZANNE BONNAL DE  
NOREUIL (1888-1960,  
dite Nguyên Viêt Chù)  
*«Palais Royal de Phnom  
Penh»*, 1926

Technique mixte sur  
panneau  
Signé «Nguyên Viêt Chù»  
au revers en bas à gauche,  
contresigné et daté 1926  
au revers  
50 x 56 cm

400/600 €

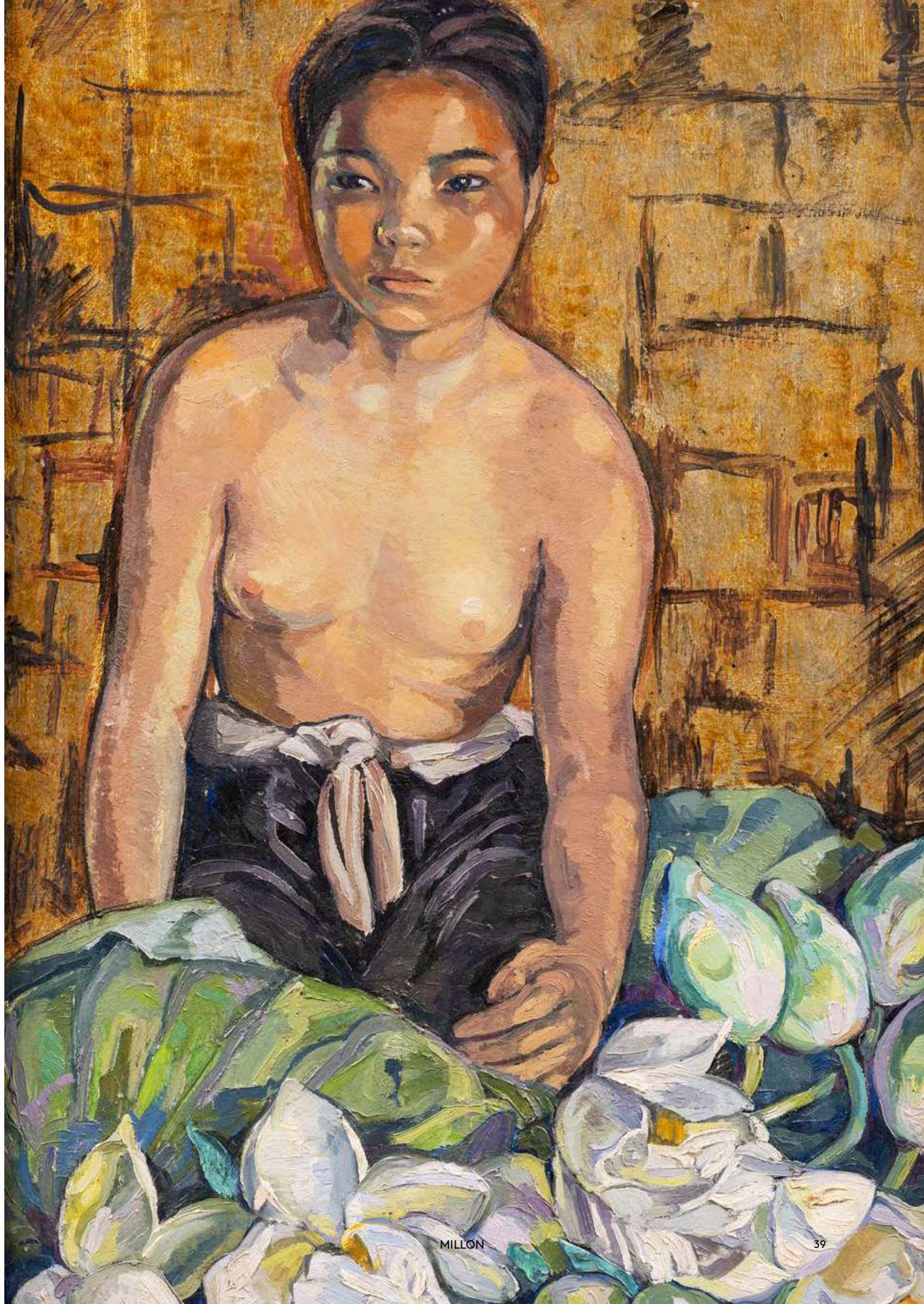


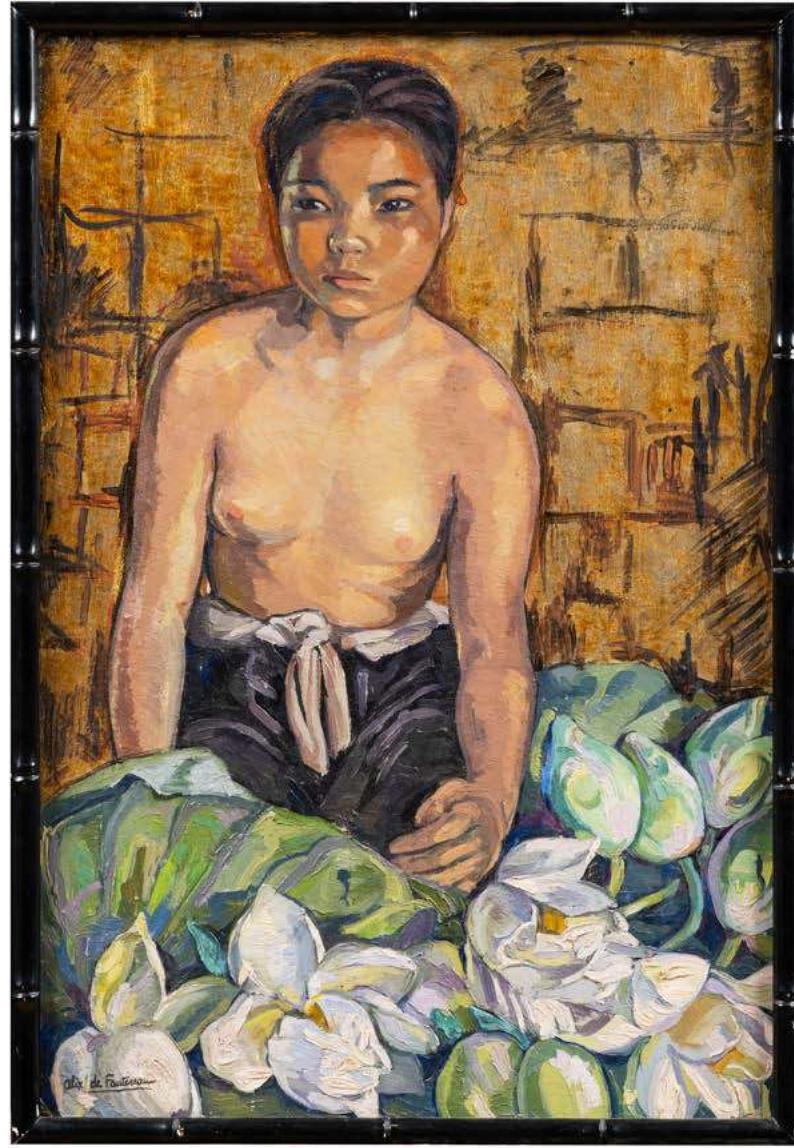
112

GIN COSTE-CRASNIER  
(1928-?)  
*«Portrait d'une femme  
 cambodgienne»*, 1968

Huile sur toile  
Signé en bas à droite  
55 x 46.5 cm

400/600 €





113

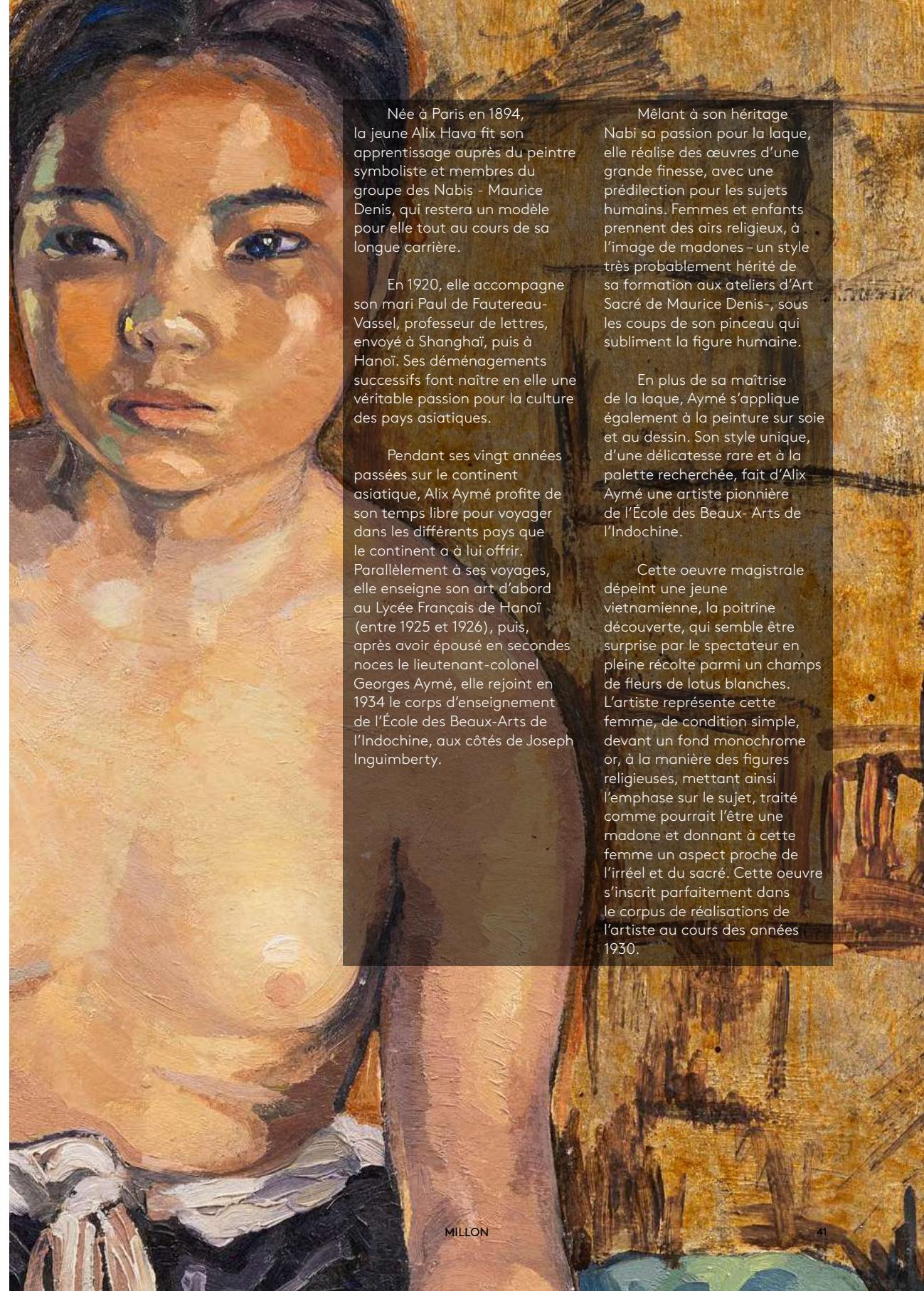
**ALIX de FAUTEREAU ( portera par la suite le nom de Alix Aymé en 1931, 1894-1989)**  
«Jeune vietnamienne aux fleurs de lotus», vers 1925-1930

Huile sur panneau  
Signé en bas à gauche  
76 x 51 cm

Provenance :

- Ancienne collection de M. Portail Albert (1881-1961), imprimeur et éditeur à Saigon. Ayant organisé une exposition pour Alix de Fautreau à la librairie Portail en 1928.
- Transmis et conservé dans la famille depuis

70 000/90 000 €



Née à Paris en 1894, la jeune Alix Hava fit son apprentissage auprès du peintre symboliste et membre du groupe des Nabis - Maurice Denis, qui restera un modèle pour elle tout au cours de sa longue carrière.

En 1920, elle accompagne son mari Paul de Fautreau-Vassel, professeur de lettres, envoyé à Shanghai, puis à Hanoï. Ses déplacements successifs font naître en elle une véritable passion pour la culture des pays asiatiques.

Pendant ses vingt années passées sur le continent asiatique, Alix Aymé profite de son temps libre pour voyager dans les différents pays que le continent a à lui offrir. Parallèlement à ses voyages, elle enseigne son art d'abord au Lycée Français de Hanoï (entre 1925 et 1926), puis, après avoir épousé en secondes noces le lieutenant-colonel Georges Aymé, elle rejoint en 1934 le corps d'enseignement de l'École des Beaux-Arts de l'Indochine, aux côtés de Joseph Inguimberty.

Mélant à son héritage Nabi sa passion pour la laque, elle réalise des œuvres d'une grande finesse, avec une préférence pour les sujets humains. Femmes et enfants prennent des airs religieux, à l'image de madones – un style très probablement hérité de sa formation aux ateliers d'Art Sacré de Maurice Denis-, sous les coups de son pinceau qui subliment la figure humaine.

En plus de sa maîtrise de la laque, Aymé s'applique également à la peinture sur soie et au dessin. Son style unique, d'une délicatesse rare et à la palette recherchée, fait d'Alix Aymé une artiste pionnière de l'École des Beaux-Arts de l'Indochine.

Cette œuvre magistrale dépeint une jeune vietnamienne, la poitrine découverte, qui semble être surprise par le spectateur en pleine récolte parmi un champs de fleurs de lotus blanches. L'artiste représente cette femme, de condition simple, devant un fond monochrome or, à la manière des figures religieuses, mettant ainsi l'accent sur le sujet, traité comme pourrait l'être une madone et donnant à cette femme un aspect proche de l'irréel et du sacré. Cette œuvre s'inscrit parfaitement dans le corpus de réalisations de l'artiste au cours des années 1930.

## Collection d'artiste Auguste Delaval (1875-1962)

Né à Nevers en 1875, Auguste Emile Joseph Delaval entreprend des études d'architecture à l'Ecole Nationale des Beaux-Arts de Paris, dont il sort diplômé en 1909. Grâce à son vif intérêt pour l'Extrême-Orient, il est nommé architecte du gouvernement français en Indochine. Il séjourne à Hanoi entre 1906 et 1908, puis entre 1910 et 1913.

Ces séjours au Vietnam sont l'occasion pour lui de peindre sur le motif, principalement des œuvres réalisées à l'aquarelle et à la gouache. Les œuvres réalisées à cette période explorent avec minutie et dans une riche palette de couleurs les bâtiments asiatiques qu'il visite et dans lesquels il puise son inspiration.

Sur place, Delaval travaille sur les chantiers de constructions de bâtiments publics dont le Lycée de Hanoï (1927) ainsi que le bâtiment d'Histoire du Vietnam à Saigon (1929), mais également sur des bâtiments religieux tels que le Temple du Souvenir de Saigon (1926). Pendant trois ans, Delaval va également mener à bien la conception du pavillon de l'Indochine et notamment la reproduction d'un complexe architectural inspiré de Angkor Vat, réalisé dans le cadre de l'Exposition Coloniale de Marseille en 1922, puis sur le Pavillon de l'Indochine lors de l'Exposition internationale des Arts décoratifs et industriels modernes à Paris en 1925. En parallèle de cette carrière de peintre et d'architecte, il sera également Directeur de l'École des Beaux-Arts d'Hanoï. Auguste Delaval meurt à Hennebont en 1962.



114

**AUGUSTE DELAVAL (1875-1962), Attribué à «Femme au marché»**  
Aquarelle et pastel sur papier  
Monogramme «JAD» dans le coin supérieur droit  
Avec cadre en bois sculpté  
26 x 18 cm  
Provenance : Collection Auguste Delaval (1875-1962), puis transmis par descendance

800/1 200 €

115

**AUGUSTE DELAVAL (1875-1962) «Vue du Lac Hoan Kiem», 1910**  
Aquarelle sur papier  
Signé et daté en bas à droite  
26 x 62 cm  
(usures, cadre abîmé)

Provenance : Collection Auguste Delaval (1875-1962), puis transmis par descendance

800/1 200 €

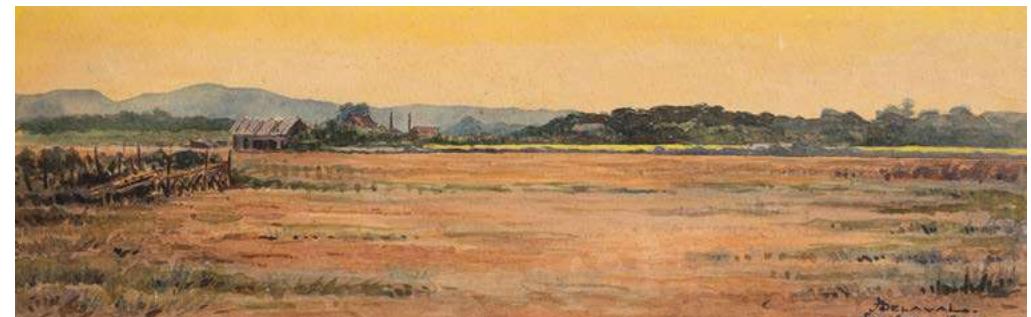
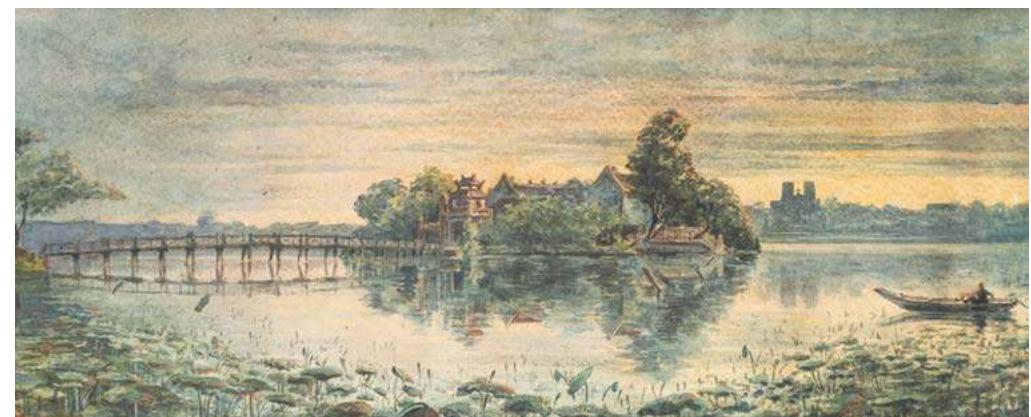
116

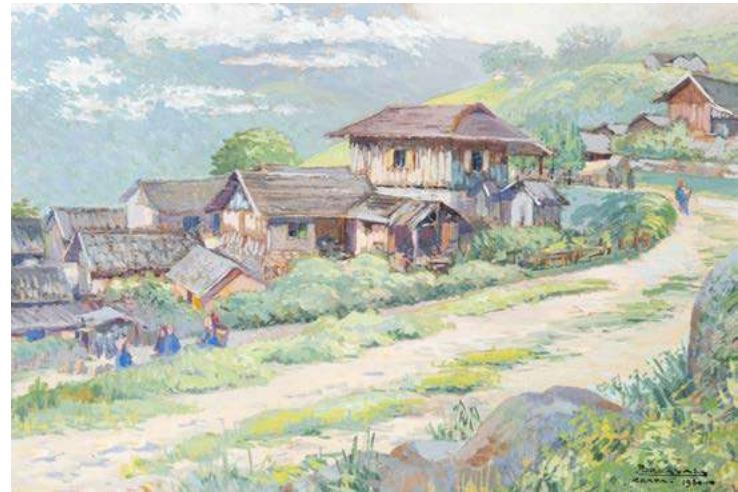
**AUGUSTE DELAVAL (1875-1962) «Paysage de Sam Son», 1911**  
Aquarelle sur papier  
Signé, daté et localisé en bas à gauche  
16 x 48.5 cm  
Provenance : Collection Auguste Delaval (1875-1962), puis transmis par descendance

800/1 200 €



114





117

AUGUSTE DELAVAL (1875-1962)  
«Village dans les terres», 1930

Aquarelle sur papier  
Signé, situé Chapa (région de Sa Pa au Vietnam) et datée  
Encadré sous verre  
31 x 45 cm

Provenance : Collection Auguste Delaval (1875-1962), puis transmis par descendance

1 200/1 500 €

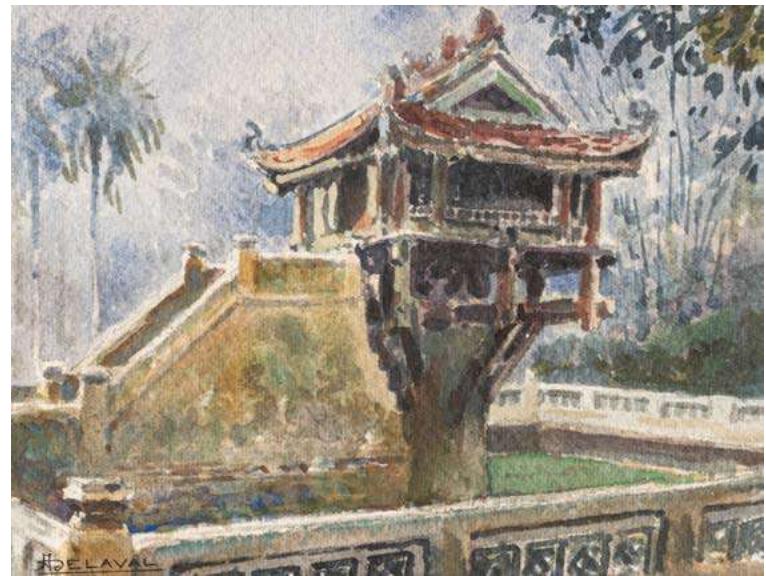
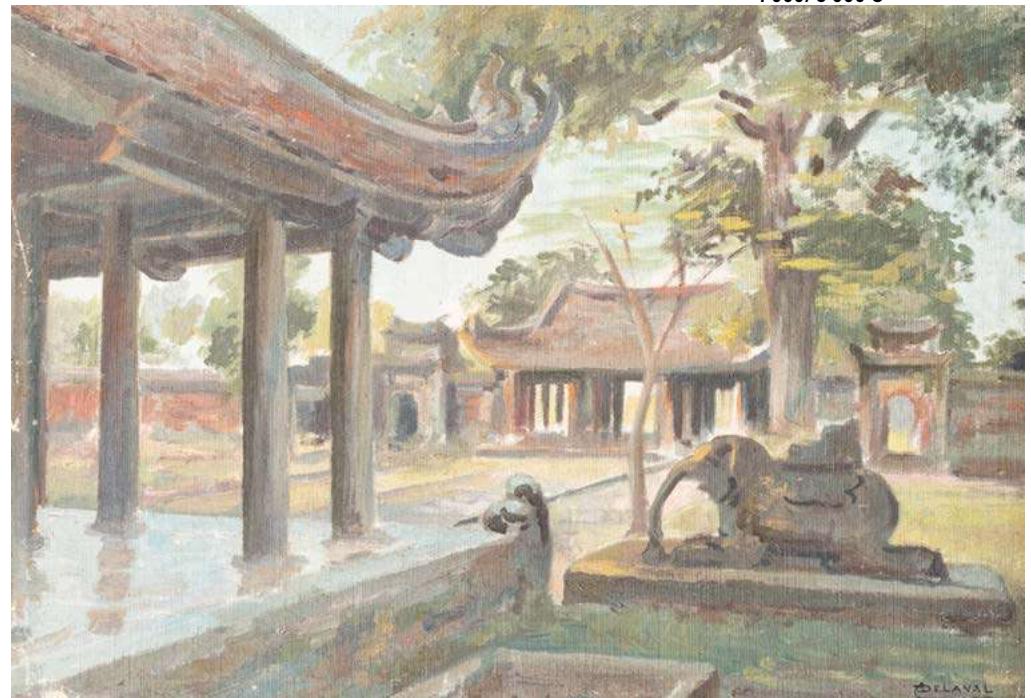
118

AUGUSTE DELAVAL (1875-1962)  
«Vue de temple», 1912

Huile sur toile  
Signé en bas à droite  
38 x 55 cm  
Deux œuvres préparatoires figurant le même sujet présentées dans notre vente Art du Vietnam du 31 octobre 2022, sous le lot n°136.

Provenance : Collection Auguste Delaval (1875-1962), puis transmis par descendance

4 000/6 000 €



119

AUGUSTE DELAVAL (1875-1962)  
«La Pagode au pilier unique à Hanoï»

Aquarelle sur papier  
Signé en bas à gauche  
Encadré sous verre  
18 x 24 cm

Provenance : Collection Auguste Delaval (1875-1962), puis transmis par descendance

800/1 200 €

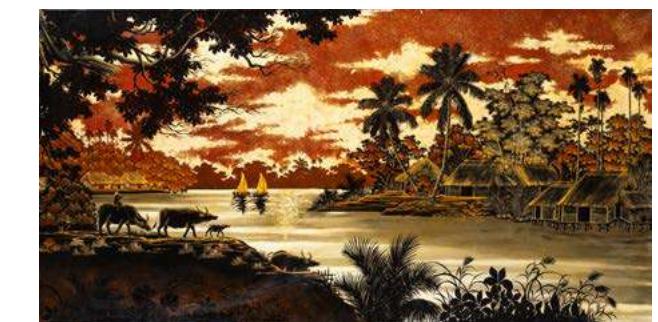
120

AUGUSTE DELAVAL (1875-1962)  
«Paysage rural»

Aquarelle sur papier  
Signé en bas à droite  
Encadré sous verre  
18 x 24 cm

Provenance : Collection Auguste Delaval (1875-1962), puis transmis par descendance

800/1 200 €



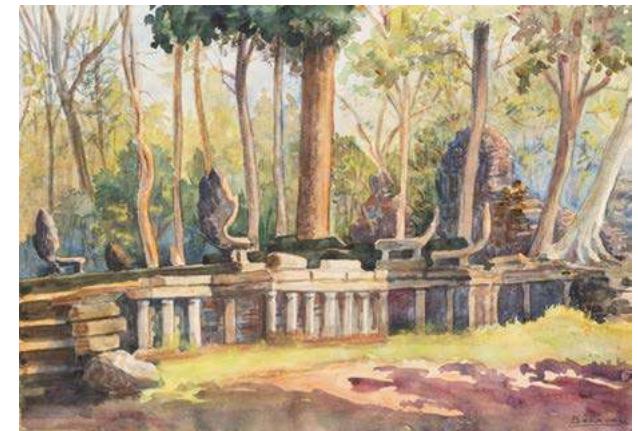
121

AUGUSTE DELAVAL (1875-1962)  
«Vue du temple Ta Prohm à Angkor»

Aquarelle sur papier  
Signé en bas à gauche  
25.5 x 35.5 cm

Provenance : Collection Auguste Delaval (1875-1962), puis transmis par descendance

800/1 200 €





122

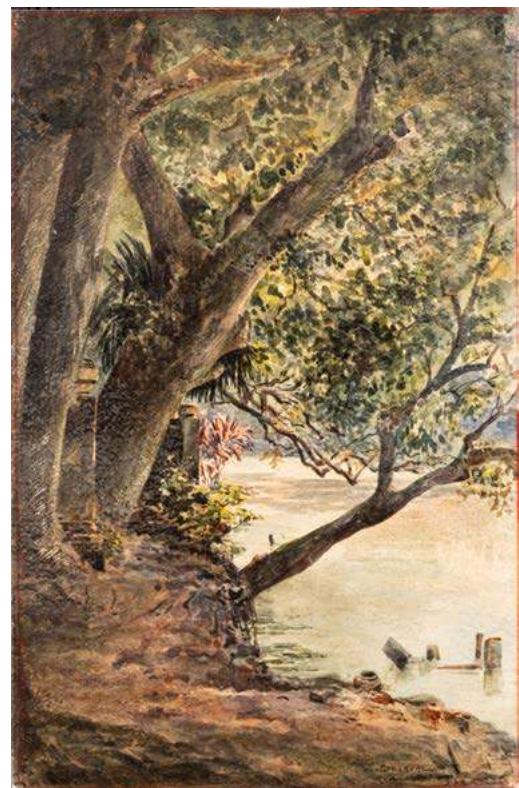
**AUGUSTE DELAVAL (1875-1962)**

**«Temple vietnamien»**

Aquarelle sur papier  
Signé en bas à gauche  
Encadré sous verre  
28 x 42 cm.

Provenance : Collection  
Auguste Delaval (1875-  
1962), puis transmis par  
descendance

1 000/1 200 €



123

**AUGUSTE DELAVAL (1875-1962)**

**«Vue de la rivière»**, 1912

Aquarelle sur papier  
Signé et daté «GIA LAM» 1912  
en bas à droite  
57 x 37 cm  
(support plastifié)

Provenance : Collection  
Auguste Delaval (1875-  
1962), puis transmis par  
descendance

800/1 200 €

124

**AUGUSTE DELAVAL (1875-1962)**  
**«Vue de Angkor Vat», 1923**

Aquarelle sur papier  
Signé en bas à gauche  
Encadré sous verre, cadre  
indochinois d'origine  
53 x 38 cm  
(support plastifié)

Provenance : Collection  
Auguste Delaval (1875-  
1962), puis transmis par  
descendance

1 200/1 500 €

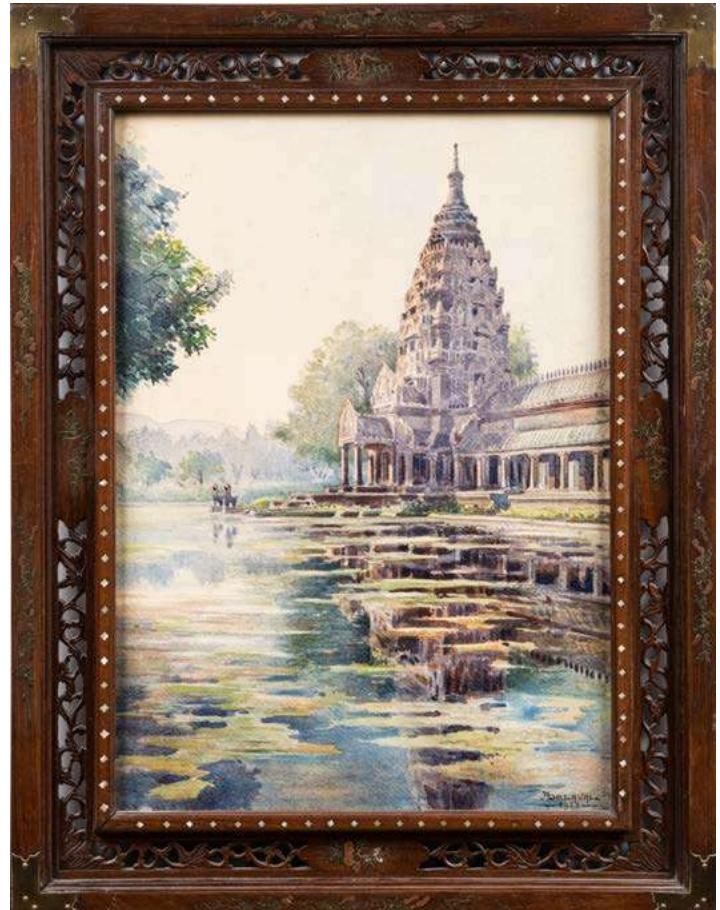
125

**AUGUSTE DELAVAL (1875-1962)**  
**«Vue d'une cour»**

Aquarelle sur papier  
Signé en bas à gauche  
Encadré sous verre  
32 x 23 cm

Provenance : Collection  
Auguste Delaval (1875-  
1962), puis transmis par  
descendance

800/1 200 €



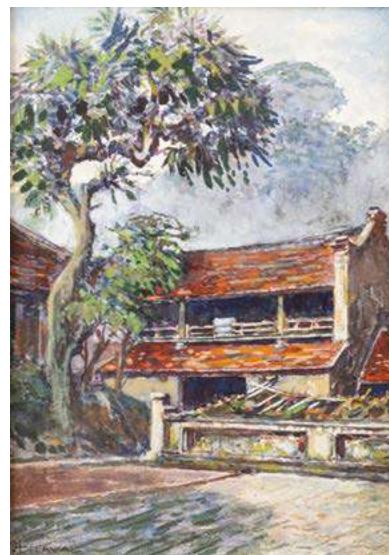
126

**AUGUSTE DELAVAL (1875-1962)**  
**«Pie», 1911**

Aquarelle sur papier  
Signé et datée «Sam Son -  
Sept. 1911»  
45 x 32 cm  
(aquarelle plastifiée)

Provenance : Collection  
Auguste Delaval (1875-  
1962), puis transmis par  
descendance

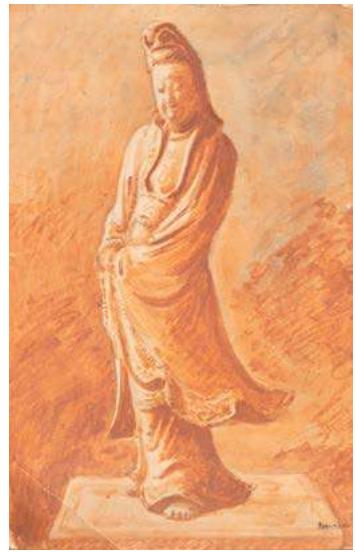
600/800 €



125



126



127

**AUGUSTE DELAVAL  
(1875-1962)**

**«Etude de Guanyin»**  
Gouache en caméau d'ocre et sanguine sur papier  
Signée en bas à droite  
48 x 32 cm

On y joint :  
Portrait d'un homme à la moustache  
Sanguine sur papier  
L'inscription, daté et localisé «Saïgon 4 Janvier 1925 MAB.D»  
47 x 35 cm

Provenance : Collection Auguste Delaval (1875-1962), puis transmis par descendance

600/800 €



128

**AUGUSTE DELAVAL  
(1875-1962), Attribué à**  
**«Plan d'élévation»**

Encre, plume et aquarelle sur papier  
Daté 1908 et idéogrammes  
43 x 136 cm  
(déchirures, tâches)

Provenance : Collection Auguste Delaval (1875-1962), puis transmis par descendance

600/800 €



127

**AUGUSTE DELAVAL  
(1875-1962)**

**«Etude de Guanyin»**  
Gouache en caméau d'ocre et sanguine sur papier  
Signée en bas à droite  
48 x 32 cm

On y joint :  
Portrait d'un homme à la moustache  
Sanguine sur papier  
L'inscription, daté et localisé «Saïgon 4 Janvier 1925 MAB.D»  
47 x 35 cm

Provenance : Collection Auguste Delaval (1875-1962), puis transmis par descendance

600/800 €



129

129

**FRANCE, XXe siècle**  
**Ensemble de**  
**photographies**  
**appartenant à Auguste**  
**Delaval**

Comportant  
- Une collection de photographies de vues de l'Exposition coloniale de Marseille de 1922, les bâtiments de l'Ecole Francaise de l'Extrême Orient et la reproduction de Angkor, réunies en un album  
- Deux albums de photographies comprenant chacun 25 photographies  
- Diverses photographies représentant des vues du Vietnam, photographies de famille prises entre 1911 et 1912.

- Un album de 50 photographies prises à Hue entre février et juin 1910 et à Hanoi entre 1910 et 1913 à Hanoi (incomplet)  
On y joint un ensemble de huit albums japonais et chinois.

Provenance : Collection Auguste Delaval (1875-1962), puis transmis par descendance

1 000/1 200 €



131



131

**ASIE du SUD, XIXe siècle**

**Elégante broche en or**  
prenant la forme d'un papillon aux ailes déployées, en or\* 18k, 750 millièmes, filigrané et ciselé.  
Poids : 9 grs.

(usures, restauration en soudure sur le bout des ailes, légers manques et oxydation)

Provenance : Collection Auguste Delaval (1875-1962), puis transmis par descendance

200/300 €

130

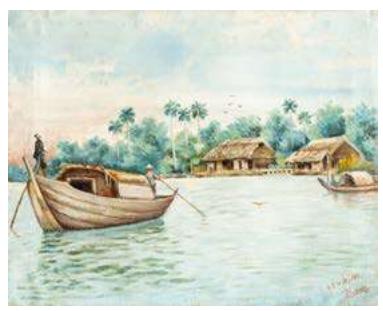
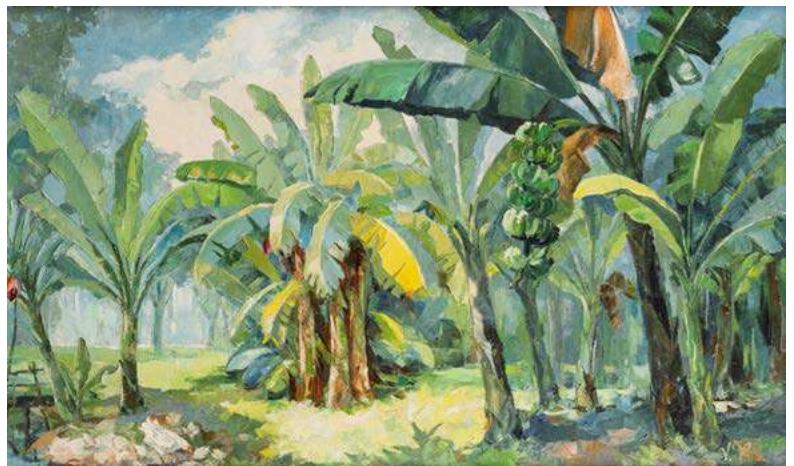
**ASIE du SUD, XIXe siècle**  
**Ensemble de textiles**

Dont :  
- une grande tenture en soie brodée, 215 x 136 cm  
- six éléments en soie de divers formats  
- un chapeau de mandarin

Provenance : Collection Auguste Delaval (1875-1962), puis transmis par descendance

500/800 €

MILLON



132

VIETNAM, XXe siècle  
«Paysage tropical»  
Huile sur toile  
Signé «V. Bam» en bas à droite  
73 x 121 cm (à vue)

600/800 €

133

VIETNAM, XXe siècle  
«Vue de campagne», 1948  
Huile sur toile  
Signature et date non  
déchiffrées en bas à droite  
62 x 88 cm  
(sautes de pigments)

600/800 €

134

VIETNAM, XXe siècle  
«Sampans sur la rivière»,  
1911  
Huile sur toile  
Signé «Truong(?)» et daté en  
bas à droite  
46 x 57.5 cm

200/300 €

135

THAILANDE, XXe siècle  
«Village de pêcheurs»  
Huile sur toile  
Signé «H. KHAL» en bas à  
gauche  
77 x 97 cm (à vue)

1 000/1 500 €



136

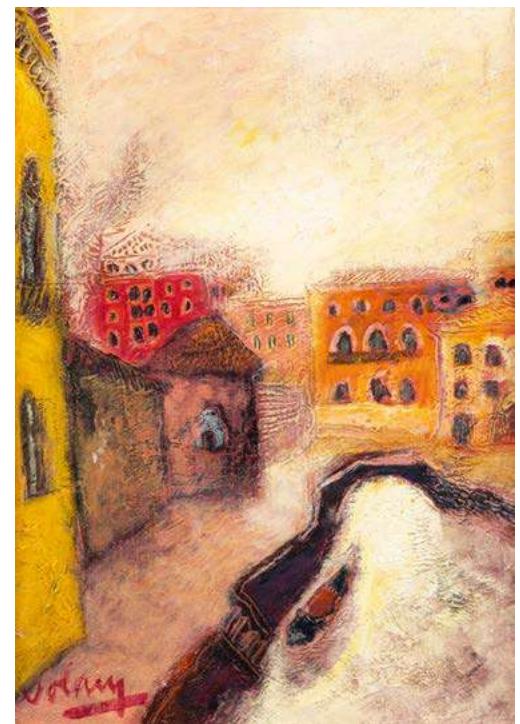
NGUYEN MAI THU (XXe  
siècle)  
«Sous l'arbre de banian»  
Huile sur toile  
Signé en bas à gauche  
58 x 78 cm  
(craquelures et manques  
de pigments)

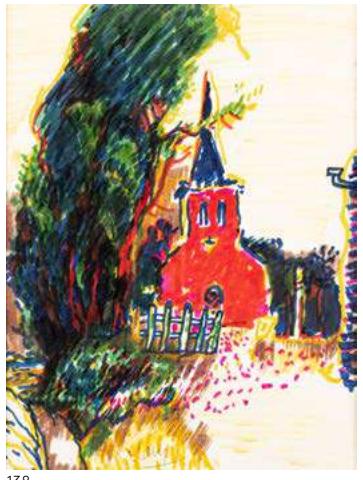
4 000/6 000 €

137

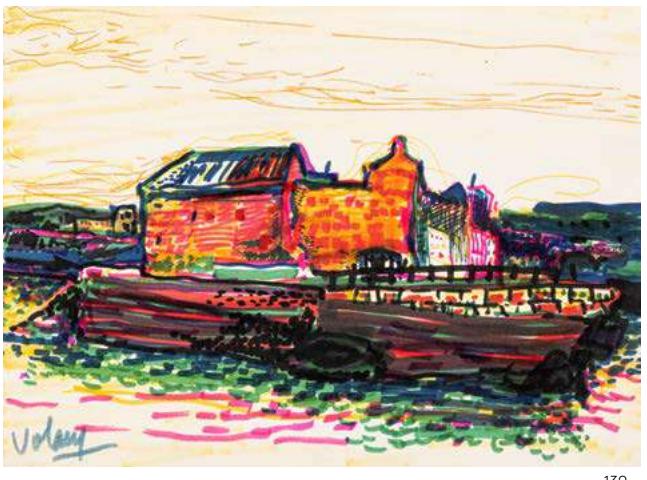
JEAN VOLANG (1921-  
2005)  
«Venise au couchant»  
Huile sur toile  
Signé en bas à gauche,  
titré sur la toile au revers  
46 x 33 cm

2 000/3 000 €





138



139



Volang

138

JEAN VOLANG (1921-2005)  
«Vue marine»  
Feutre sur papier  
Signé en bas à gauche  
31 x 22 cm

400/ 600 €

139

JEAN VOLANG (1921-2005)  
«Vue d'église»  
Feutre sur papier  
Signé au stylo-bille en bas à gauche  
22 x 31 cm

400/600 €

140

JEAN VOLANG (1921-2005)  
«Bateaux au coucher du soleil»  
Huile sur toile  
Signé en bas à gauche  
54 x 65 cm

2 000/3 000 €

141

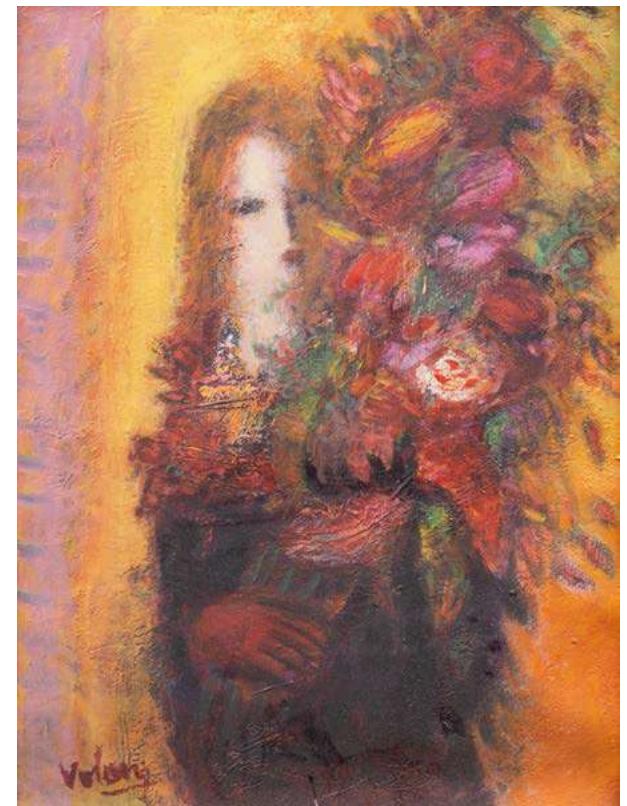
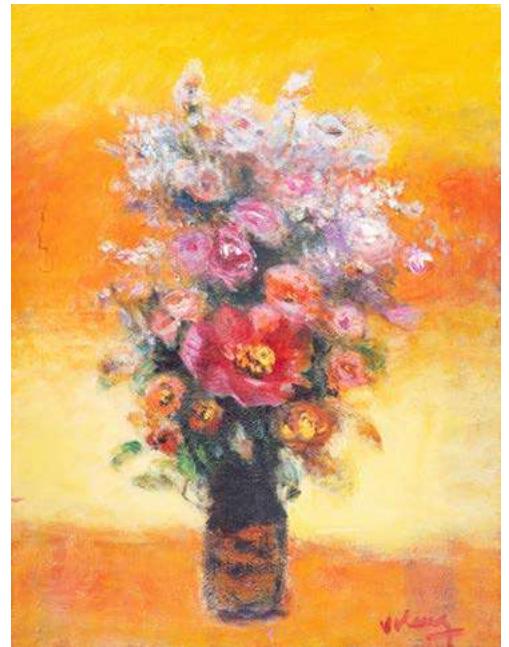
JEAN VOLANG (1921-2005)  
«Fleurs rouges»  
Huile sur toile  
Signé en bas à droite, titré au dos  
50 x 65 cm  
(craquelure et sauts de pigments en partie supérieure gauche)

4 000/ 6 000 €

142

JEAN VOLANG (1921-2005)  
«Femme au bouquet»  
Huile sur toile  
Signé en bas à gauche  
50 x 65 cm

4 000/ 6 000 €





143



145

**143**

**DANG LEBADANG (1921-2015)**  
*Ensemble de dix lithographies, épreuves d'artiste*

Album complet des dix lithographies sur arches numérotées, complété par trois lithographies tirées sur papier Japon et signées au crayon.  
Editions d'Art G.R.G, publiée en 1974  
54 x 38 cm par feuille

**1 200/1 500 €****144**

**\*DANG LEBADANG (1921-2015)**  
*«Spécialement pour Maisy et Ed Weston » , 1967*

Encre de chine et collage  
Signé et daté en bas à droite  
25.4 x 20.3 cm

**4 000/6 000 €****145**

**DANG LEBADANG (1921-2015)**  
*Paysage abstrait*

Gouache sur papier,  
contrecollé au panneau  
Signé en bas à droite  
Porte une étiquette de la  
Maison Kunsrhandlung  
Gobert, Cologne au verso  
31.5 x 67.5 cm

Provenance : collection  
privée Hambourg

**2 000/3 000 €****146**

**DANG LEBADANG (1921-2015)**  
*«Chevaux»*

Huile sur toile  
Signé en bas à droite,  
inscription «N° 16C  
LEBADANG, 37 rue de la  
Bûcherie, 75005 Paris» sur  
le chassis au revers  
54 x 65 cm  
(craquelures et manques  
de pigments)

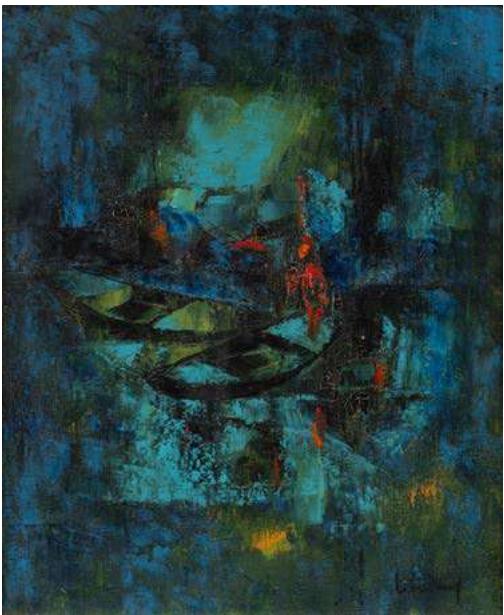
**3 000/4 000 €**



147

DANG LEBADANG (1921-2015)  
«*Abstrait rouge - Deux cavaliers*»  
Huile sur toile  
Signé en bas à gauche  
38 x 46 cm  
(taches blanches)

1 500/2 000 €



148

DANG LEBADANG (1921-2015)  
«*Abstrait bleu - Les barques*»  
Huile sur toile  
Signé en bas à droite  
42.5 x 50.7 cm

1 500/2 000 €



149

NGUYEN TRI MINH (1924-2010)  
«*Chevaux sauvages*»  
Huile sur panneau isorel  
Signé en bas à gauche  
28 x 75 cm

1 000/1 500 €

150

BUI XUAN PHAI (1920-1988)  
«*Chant rituel (Hát cùa đình)*», 1983  
Huile sur panneau  
Signé et daté en bas à droite  
12.5 x 19 cm  
(usures, taches)

Provenance : Collection privée de Thẩm thị Đôn Thư et Trần Quý Thịnh.

3 500/4 000 €

151

BUI XUAN PHAI (1920-1988)  
«*Jeune fille au bord du lac de l'Ouest (Thieu nǚ bên hồ Tây)*», 1985  
Gouache sur papier  
Signé et daté en bas à droite  
15 x 18.5 cm (à vue)  
(tache d'humidité en bas à droite)

Provenance : Collection privée de Thẩm thị Đôn Thư et Trần Quý Thịnh.

2 800/3 000 €

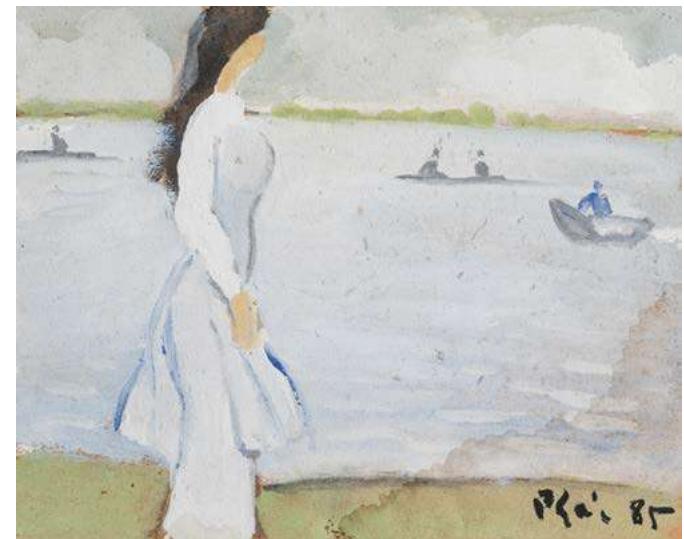


152

BUI XUAN PHAI (1920-1988)  
«*Scène de théâtre (Chèo cổ)*», 1987  
Gouache sur papier  
Signé et daté en bas à gauche  
38 x 52 cm

Provenance : Collection privée française

7 000/8 000 €



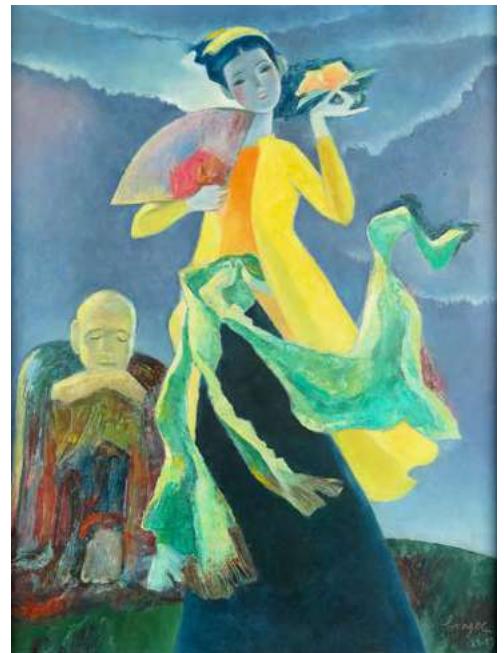


153

- HO QUANG (1928-2022)  
«Jeune fille hanoienne  
(Thieu nu Ha thanh)»,  
2003  
Huile sur toile  
Signé et daté en haute à  
droite  
95 x 80 cm

Provenance :  
- Ancienne collection de  
la fille du Premier Ministre  
Nguyễn Tấn Dũng.

12 000/15 000 €



155

- BUI QUANG NGOC (né  
en 1934)  
«Vie et Esprit (Đời sống  
và tinh thần)», 1981  
Huile sur toile  
Signé en haut à droite  
70 x 55 cm

Provenance : Collection de  
professeur Nguyễn Đặng  
Trúc

2 000/3 000 €

155

- BUI QUANG NGOC (né  
en 1934)  
«Vie et Esprit (Đời sống  
và tinh thần)», 1981  
Huile sur toile  
Signé et daté en bas à  
droite  
72 x 57 cm

Provenance : Collection de  
professeur Nguyễn Đặng  
Trúc

5 000/6 000 €

154

- BUI QUANG NGOC (né  
en 1934)  
«Fraternité (Tinh huynh  
de)», 1981  
Huile sur toile  
Signé en haut à droite  
70 x 55 cm

Provenance : Collection de  
professeur Nguyễn Đặng  
Trúc

400/600 €

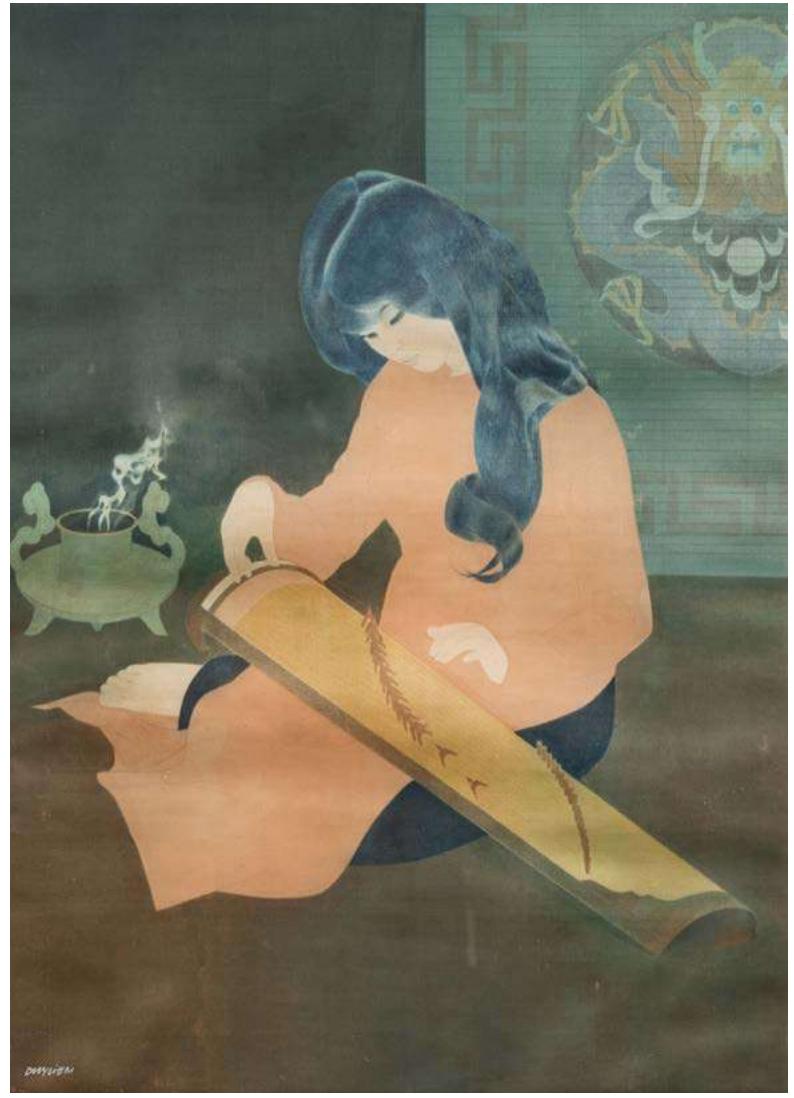
157

- VIETNAM, XXe siècle  
«Quan Âm»  
Encre et couleurs sur soie  
Inscription, signature et  
cachets en haut à droite  
85 x 42 cm

Provenance : Ancienne  
collection du Docteur Tran  
Dinh Quê, ancien médecin  
de l'empereur Bao Dai,  
transmis par descendance.

1 000/1 500 €





158

158

**TRAN DUY LIEM (1914-1994)**
**«La musicienne»**

Encre et couleurs sur soie  
Signée en bas à gauche  
52,5 x 38 cm  
Encadrée sous verre

**8 000/10 000 €**

Trần Duy Liêm, plus connu sur la scène artistique sous le nom de Duy Liêm, est né à Phan Thiết en 1914, et commence sa formation à l'Ecole d'Arts de Gia Định dont il sort diplômé en 1937. Sa reconnaissance dans son pays natal se fit notamment par sa contribution à l'élaboration des dessins des billets de banques,

l'illustration d'ouvrages de son temps, la conception d'ornements pour les ateliers de production de céramiques de Bien Hoa ainsi que pour les fameux ateliers de laque Thành Le. Suite à cela, Duy Liêm produisit des œuvres plus personnelles, à l'aquarelle ou sur soie, dépeignant son pays natal au travers des scènes de la vie quotidienne.

159

**\*VIETNAM, XXe siècle**  
**«Les deux sœurs»**

Encre et couleurs sur soie  
Signé en bas à droite  
61 x 43 cm  
(usures et repeints)

Provenance :  
- Acquis auprès du collectionneur Đường Phú Hiển, vers 2005. Attribué à TO NGOC VAN (1906-1954) par le collectionneur Đường Phú Hiển

**11 000/15 000 €**


160

**HOANG TICH CHU (1912 - 2003)**
**«Jeune fille en rouge (Thiếu nữ áo đỏ)», 1986**

Encre et couleurs sur soie  
Signé en bas à gauche  
49 x 49 cm (support 66,5 x 68,5cm)

Provenance : Collection privée française

**12 000/18 000 €**

Hoàng Tích Chu (1912 - 2003) a suivi depuis 1929 la classe préparatoire du dessin, dirigée par Nguyễn Nam Sơn. Sa situation de vie personnelle étant difficile, il ne réussit l'examen d'entrée à l'École des Beaux-Arts qu'en 1936. Et, en raison de son âge avancé, ses amis le surnomment «le vieux Chu».

Diplômé en 1941, en seconde place après Nguyễn Văn Ty, il ouvre un atelier de laque dans la rue Hàng Khoai . Il réalise les commandes de la Coopérative des Artistes Indochinois (Hợp tác xã các nghệ sĩ Đông Dương) qui est dirigée par Inguimbert et secondée par Trần Văn Cẩn. L'œuvre de Hoàng Tích Chu est considérée comme le reflet de l'expression

dynamique et ardente de la nature et de la culture vietnamienne. Nommé «Maître lyrique en peinture de laque», il compte parmi les artistes les plus réputés en cette matière. Il passe plus de 60 ans à poursuivre avec passion son travail sur la laque et ses œuvres sont recherchées par les collectionneurs du Vietnam et de l'étranger.



161

**HOANG TICH CHU (1912 - 2003)**  
Jeune fille au paon,  
«Thiếu nữ áo vàng (Cô gái với chim công)». 1986

Encre et couleurs sur soie  
Signé en bas à gauche  
49 x 65cm (support 63 x 81cm)

Provenance : Collection privée française.

15 000/20 000 €

162

**TRAN VAN THO (1917-2004)**  
«Femmes dans la rizière»

Encre et couleurs sur soie.  
Signé et cachet en bas à droite  
36 x 55 cm (à vue)  
(vitre cassé en bas à gauche)

1 500/1 800 €

163

**TU DUYEN (1915-2012)**  
«Portrait de Mme Eric Phan, Cousine de SM. Bao Dai»

Encre et couleurs sur soie  
Signature et cachet en bas à droite  
Encadrée sous verre  
38 x 28 cm

500/800 €

164

**\*NGUYEN GIA TRI (1908-1993)**  
Étude pour panneau

Encre et couleur sur papier  
Signé en bas à droite  
28 x 39 cm  
Dans le cadre d'origine

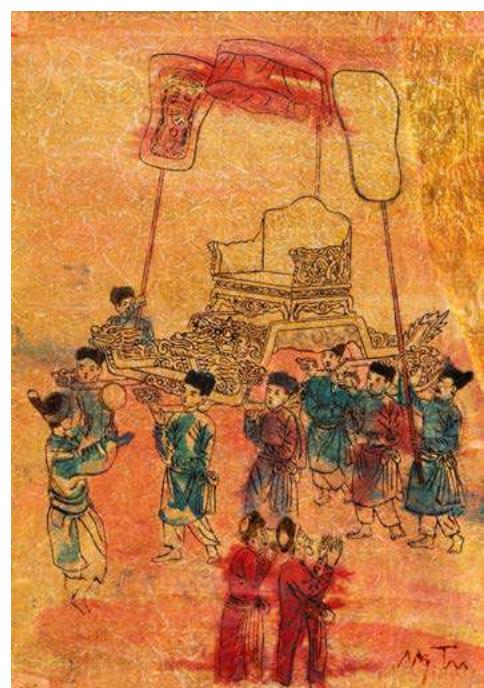
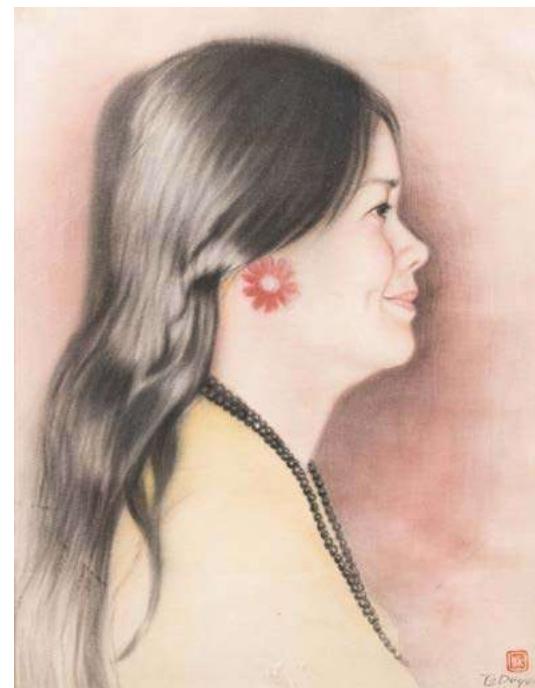
Provenance : Acquis en vente aux enchères à Sotheby's Singapour en 2004.

24 000/30 000 €

162



163





165

**MAI TRUNG THU (1906-1980)**

«*La boxe*», 1955

Encre et couleurs sur soie,  
contrecollée sur papier  
cartonné

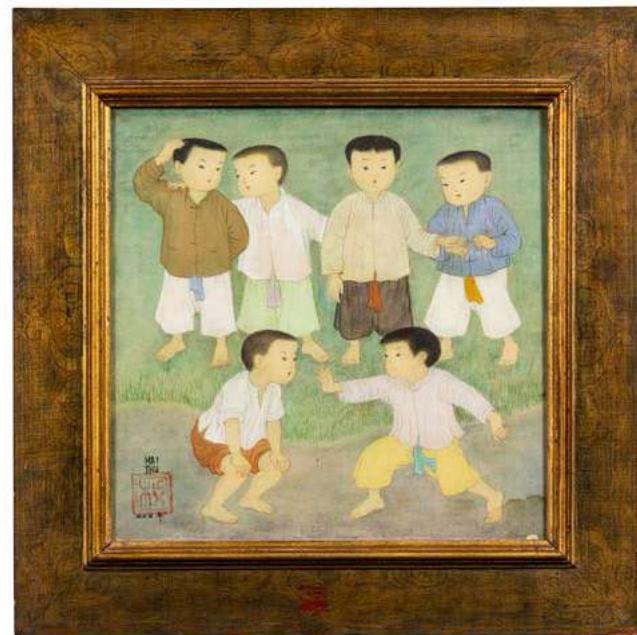
Signée, cachet de l'artiste et  
datée en bas à gauche.

30 x 30 cm.

Cadre ornementé par l'artiste.

(tâche et légère  
dépigmentation dans le coin  
inférieur droit)

40 000/60 000 €



Mai Trung Thu (1906-1980), peintre vietnamien de renom, est né en 1906 à Rho-Nha au Nord du Vietnam. Il est issu d'une famille aisée de lettrés - son père était le gouverneur de Bac Ninh et reçu le titre de baron de la part du gouvernement Français.

Mai Trung Thu intègre en 1925 l'École des Beaux-Arts de l'Indochine, faisant ainsi partie de la première promotion de l'institution, où il étudia jusqu'en 1930. Après l'obtention de son diplôme, il enseigne comme professeur de dessin au Lycée Français de Hué dans le courant des années 1930. En 1937, il part en France pour participer à l'Exposition Internationale des Arts décoratifs. A la suite de ce séjour, il décide de s'y installer définitivement, menant sa vie Parisienne et exposant ses productions lors de différents salons, dont le Salon des Indépendants et le Salon d'Automne. Son activité l'amène à exposer également dans plusieurs villes d'Europe. Bien qu'issu de la même promotion que les peintres Le Pho (1907-2001) et Vu Cao Dam (1908-2007), Mai Trung Thu, connu également sous l'abréviation Mai Thu, a réussi à développer une identité artistique singulière, un style unique, qui se distingue de celui de ses amis artistes. La production de Mai Trung Thu privilégie la peinture sur soie, ses sujets de prédilection étant les femmes et les enfants saisis dans des scènes de vie quotidienne.

Mai Thu maîtrise parfaitement les techniques occidentales ainsi que la perspective, mais au cours de ses années de travail, son style artistique s'est tourné vers l'innocence et la simplicité. Ses œuvres conservent une très forte identité vietnamienne, l'œuvre que nous proposons à la vente en témoigne. Les personnages sont mis en valeur sur un fond presque monochrome, notre artiste dirige le regard du spectateur vers son sujet principal, deux enfants jouent la boxe, entourés par quatre enfants, évoque une grande simplicité et pureté.



166

NGUYEN TU NGHIEM  
(1922-2016)  
*«Danse antique»*, 1987  
Gouache sur papier  
Signé et daté en bas droit  
46 x 67 cm

Provenance :  
- Collection du peintre  
Trương Hiếu (promotion  
de résistance dirigée par Tô  
Ngọc Vân). Puis collection  
Nguyễn Đăng Hưu,  
professeur de l'université  
Duy Tân, Đà Nẵng)  
- Collection privée.

7 000/8 000 €



167

NGUYEN TU NGHIEM  
(1922-2016)  
*«Danse antique»*, 1991  
Gouache sur papier  
Signé et daté en haut à  
droite  
60 x 80 cm

Provenance :  
- Collection du Dr. Bùi  
Nghĩa, professeur de  
l'université du Médecin de  
Hanoi. Il a noué des liens  
amitiers avec les peintres  
tels que Nguyễn Sáng,  
Bùi Xuân Phái, Nguyễn  
Tiến Chung, Nguyễn  
Tư Nghiêm, Trần Đông  
Lương...  
- Collection du Pr. Nguyễn  
Văn Long (Đà Nẵng)  
- Collection privée.

8 000/10 000 €



168

NGUYEN TU NGHIEM  
(1922-2016)  
*«Danse antique»*, 1968  
Gouache sur papier  
Signé et daté en bas à  
droite  
40 x 60 cm  
Provenance : Collection  
privée française.

10 000/12 000 €



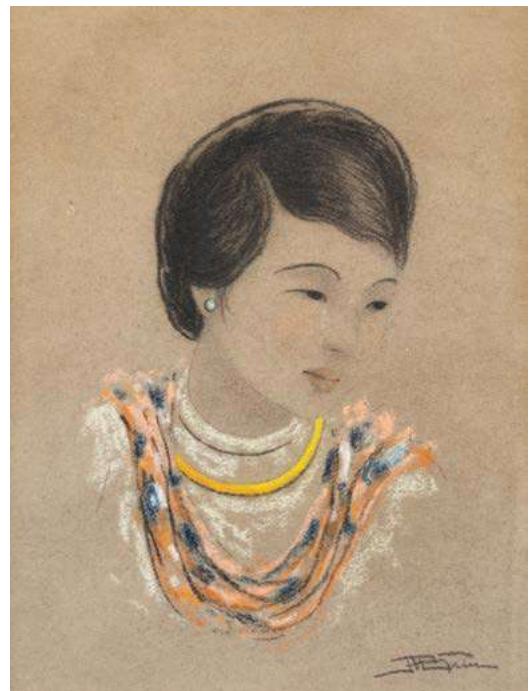
169

NGUYEN TU NGHIEM  
(1922-2016)  
*«Danse antique (Điêu  
múa cỗ)»*, 1978  
Gouache sur papier  
Signé et daté en bas à  
droite  
70 x 90 cm

Provenance : Collection  
privée française.

10 000/12 000 €





180

180

NGUYEN MAI THU (XXe siècle)  
*"Portrait de femme"*

Fusain et pastel sur papier  
Signé en bas à droite  
Encadré sous verre  
28 x 21.5 cm

200/300 €

184

VIETNAM, XXe siècle  
*«Vue des rizières»*, 1987

Encre et couleurs sur soie  
Signé «Nguyen Tring» (?)  
et daté en bas à gauche  
43 x 58 cm

400/600 €

185

PHAM VAN DON (1917-2000)  
*«Travail dans les rizières»*

Encre et couleurs sur soie  
Cachet et signé en bas à droite  
Encadrée sous verre  
34 x 43 cm (à vue)

800/1 200 €



181

182

TRAN TAN LOC (1906-1968)  
*Deux pastels*

«Les paysans»  
Signés en bas à droite et à gauche  
34 x 24 cm (à vue)

On y joint un «Portrait homme»  
Aquarelle sur papier  
Signé en bas à gauche et daté 1930  
22 x 27 cm

200/300 €

186

VIETNAM, XXe siècle  
*Gravure*

Avec réhauts de couleurs  
Cachet dans le coin supérieur gauche  
Encadrée sous verre  
35 x 25 cm (à vue)

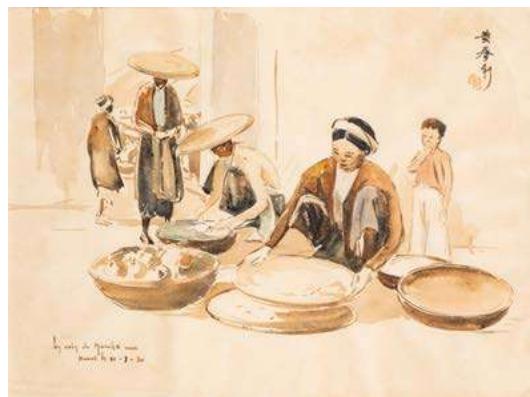
1 500/2 000 €

187

DAO MUI (autre nom Đào Nguyễn, né en 1943)  
*«Pudeur»*, 1982

Encre et couleurs sur soie  
Signé et daté en bas à gauche  
110 x 75 cm  
Provenance : Collection de professeur Nguyễn Đăng Trúc

4 000/6 000 €



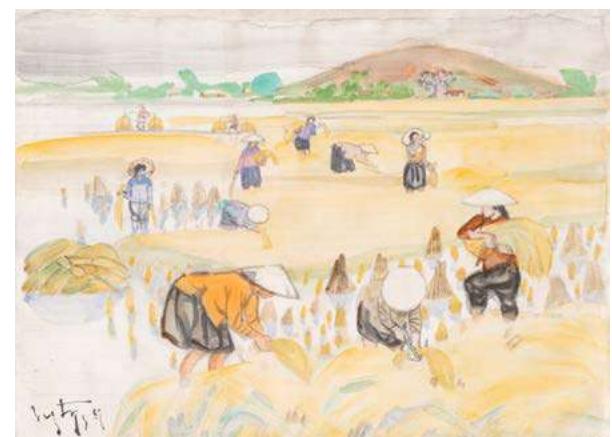
183

183

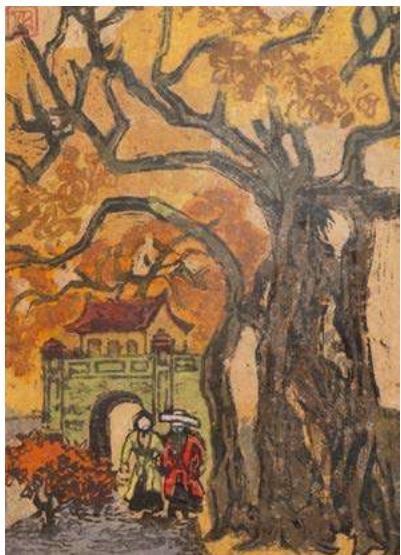
VIETNAM, Ecole de Gia Dinh, XXe siècle  
*«Le coin du marché, Hanoï»*, 1930

Aquarelle sur papier  
Signé et cachet en haut à gauche, titrée et datée  
Au verso tampon de la Galerie d'Art décorateur  
Encadrée sous verre  
23.5 x 31 cm (à vue)

200/300 €



187



186

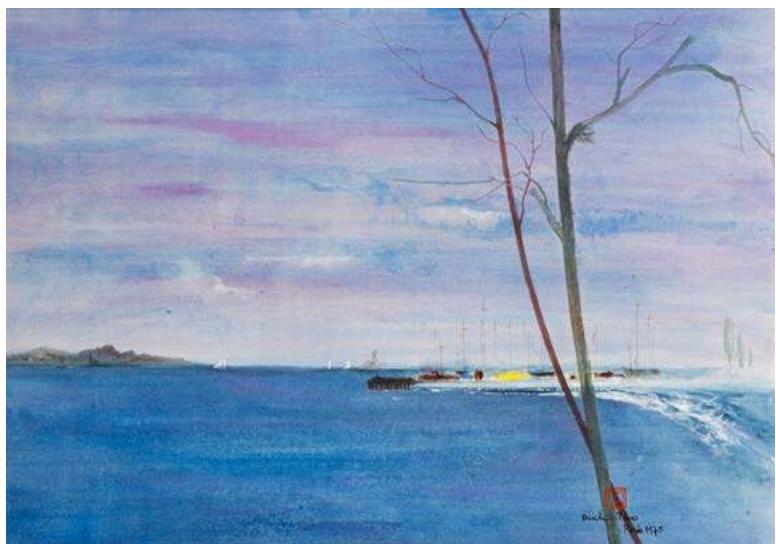


188

DINH THO (né en 1931)  
«Vue du Château de  
Chambord»

Encre et couleurs sur soie  
Signé et cachet en bas  
à droite  
Encadrée sous verre  
53 x 72 cm

600/800 €



189

DINH THO (né en 1931)  
«Bord de mer», 1975

Peinture sur soie  
Signé, cachet, localisé et  
daté «Paris 1975» en bas  
à droite  
32 x 45 cm

400/600 €

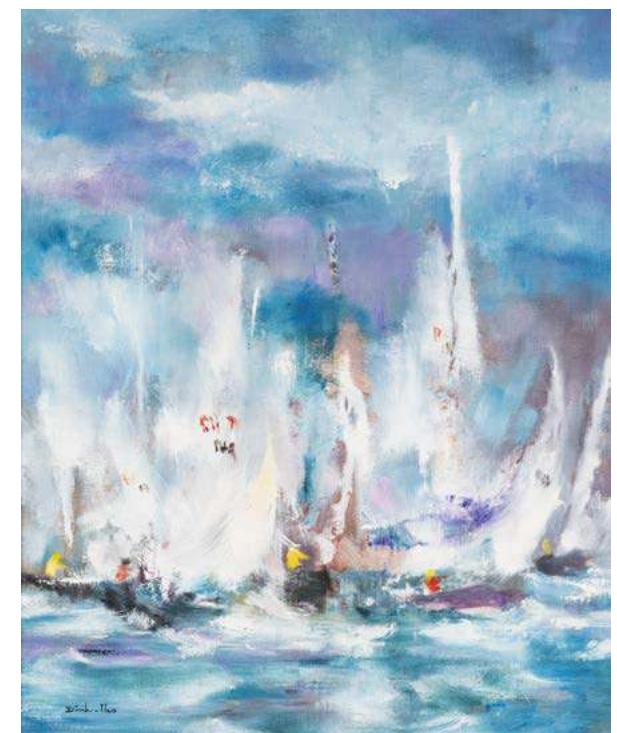


190

DINH THO (né en 1931)  
«Deux colombes», 1976

Huile sur toile  
Signé, cachet, localisé et  
daté «Paris février 1976» en  
bas à droite  
33 x 41 cm

300/400 €



191

DINH THO (né en 1931)  
«Régates», 1975

Huile sur toile  
Signé en bas à gauche  
Localisé et daté Paris 1975  
au revers  
61 x 50 cm

400/600 €



192

DINH THO (né en 1931)  
«Portrait au chat», 1973

Encre et couleurs sur soie  
Signé, cachet et daté  
«Paris 1973» en bas à  
droite  
56 x 46 cm

1 000/1 500 €

193

DINH THO (né en 1931)  
«Ville et sous bois», 1975

Huile sur toile  
Signé en bas à gauche  
Localisé et daté Paris 1975  
au revers  
65 x 92 cm

600/ 800 €

194

DINH THO (né en 1931)  
«L'incendie», 1973

Huile sur toile  
Signé et daté en bas à  
gauche  
81 x 116 cm

1 000/1 500 €



**VIETNAM, Ecole des Beaux-Arts de l'Indochine, XXe siècle**  
**Paravent à six feuilles en laque de Coromandel**

en laque polychrome sur fond noir, présentant «La cérémonie de départ de l'Empereur d'Annam et la procession de ses suivreurs au Palais Impérial de Hué» sur une face, un décor alternant éventails, objets de lettré et inscriptions sur l'autre face, reprenant les styles des productions chinoises en laque de Coromandel. Un cachet «MBA» en carré, gravé en rouge dans le coin inférieur gauche.

Ce paravent double-face fait partie du corpus des productions réalisées au sein des ateliers de l'Ecole des Beaux Arts d'Indochine, sous l'influence de l'artiste et professeur Nguyen Van Ban (1912-1999), spécialisé dans ce type de productions. Celles-ci sont très largement inspirées des paravents chinois de type Coromandel, fabriqués en Chine à partir du XVIIe siècle et devenus des modèles très populaires, en Chine comme dans le reste du monde. Ici, bien que les codes stylistiques des

productions Coromandel soient respectées, les scènes chinoises sont réadaptées à l'histoire du Vietnam. Ainsi, les traditionnelles scènes paliales chinoises sont remplacées par une vue du Palais Impérial de Hué, avec son architecture singulière, au sein duquel prends place la procession de l'Empereur, suivie d'éléphants et de sa Cour. L'ensemble est dépeint dans des couleurs vives qui ressortent magistralement du fond noir de la laque.

Provenance : Collection d'un ancien militaire en poste en Indochine, puis par descendance.

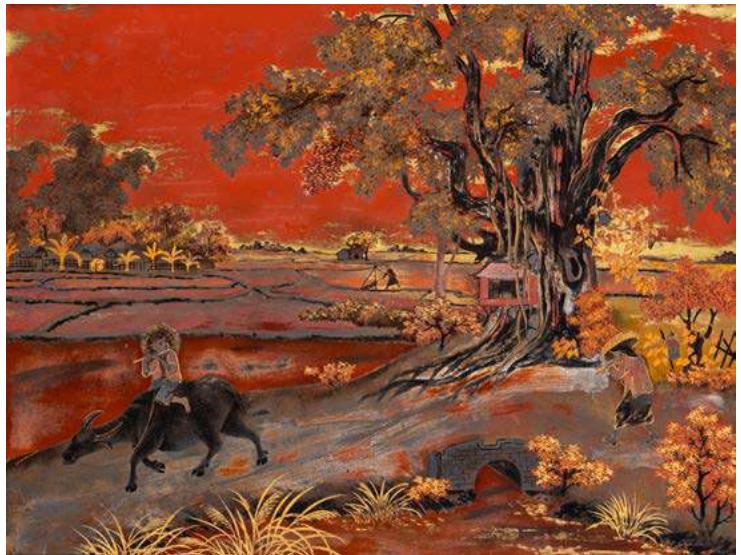
Comparatif : Pour un paravent similaire, voir vente Sotheby's du 5 octobre 2015 à Hong Kong, lot 306.

(Quelques manques sur les montants des panneaux, craquelures dans la laque et usures de la polychromie)

**10 000/15 000 €**

Hauteur : 166 cm  
 Largeur : 250 cm





196

DINH VAN DAN (XXe siècle)  
«Enfant bouvier», 1953  
Panneau en laque polychrome  
Signé, cachet et daté en bas  
à gauche  
Avec encadrement  
42.5 x 32.7 cm

3 000/5 000 €

197

DINH VAN SACH (XXe siècle)  
Concours suprême  
«(Concours Royal / Thi  
đinh)»  
Panneau en bois laqué  
polychrome  
Inscription en haute au milieu,  
Càn Nguyên Điện (乾元殿 ,  
Palais Càn Nguyên/Palais de  
la Cour Royal). En dessous :  
Lý triều Đại Việt (李朝大越 ,  
Dynastie LY de Đại Việt). Signé  
Dinh Văn Sách chấp bút» (丁文冊執筆, réalisé par Đinh  
Văn Sách) , cachet Đại Việt (大越), thi đinh (詩停) et porte  
inscription Lý triều Đại Việt (李朝大越, Dynastie LY de Dai  
Viet) en bas à gauche.  
79.8 x 120 cm  
(usures et rayures)

Provenance : Collection privée  
de Thẩm thị Đôn Thư et Trần  
Qui Thịnh.

2 500/3 000 €



198

VIETNAM, XXe siècle  
Ensemble de trois  
panneaux en laque  
à décor de scènes  
paysannes sur fond rouge,  
l'un signé en cachet dans  
le coin inférieur gauche.  
25.4 x 33 cm

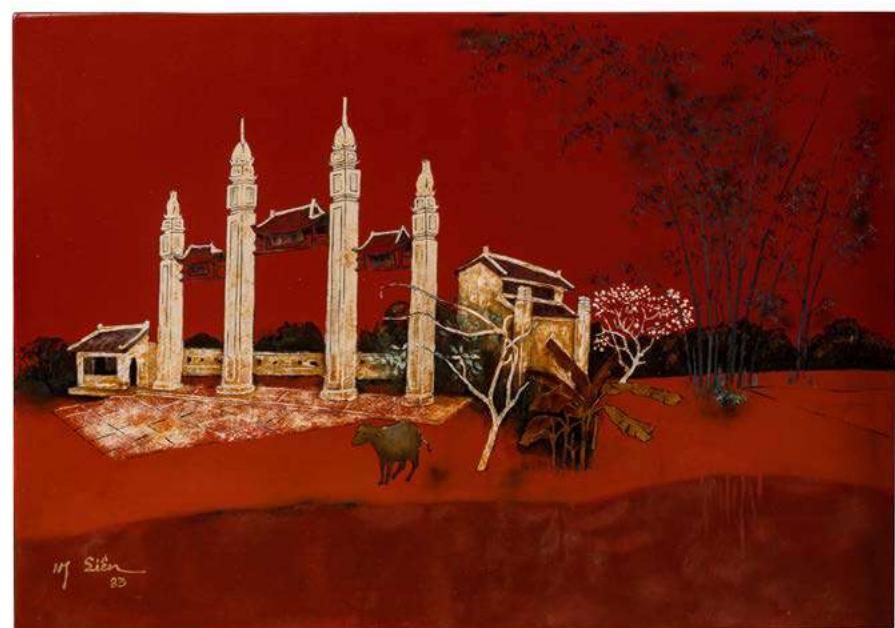
600/800 €

199

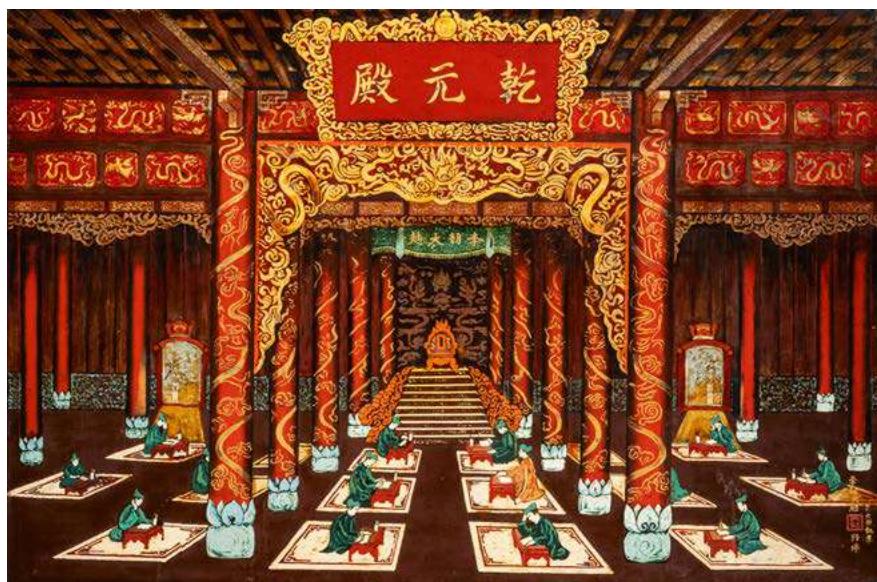
NGUYEN SIEN (1916-  
2014)  
Paysage de Hà-Nôi, 1983  
Panneau en bois laqué  
Signé et date en bas à  
gauche  
70 x 50 cm

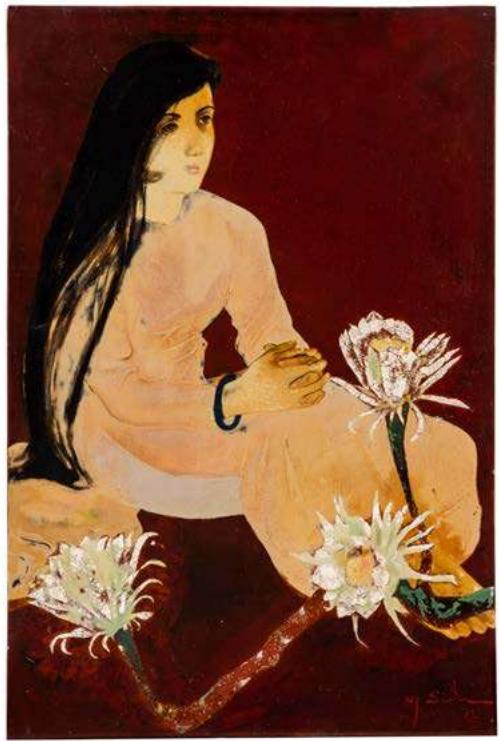
Provenance : Collection de  
professeur Nguyễn Đăng  
Trúc

5 000/8 000 €

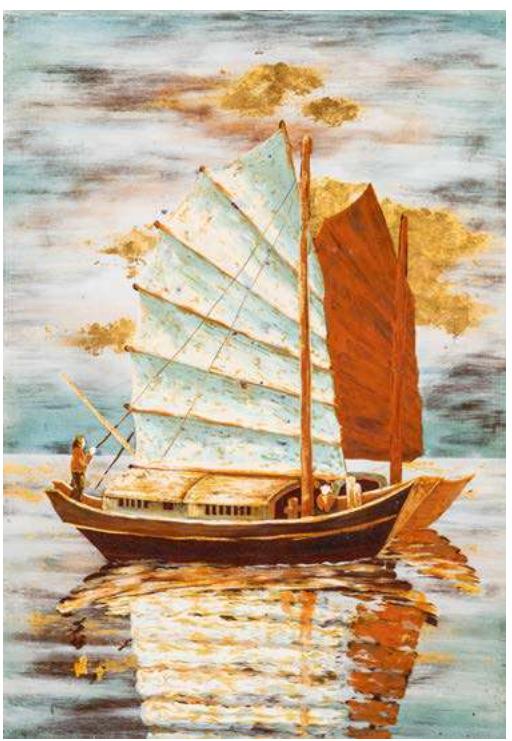


199





200



201



202

-  
**NGUYEN SIEN (1916-2014)**  
*Jeune fille aux cactus-orchidées, 1982*

Panneau en bois laqué polychrome  
Signé en bas à droite  
60 x 40 cm

Provenance : Collection de professeur Nguyễn Đăng Trúc

**4 000/6 000 €**

201

-  
**VIETNAM, XXe siècle**  
*Femmes voguant sur un sampan*

Panneau en bois laqué polychrome  
Non signé  
50 x 35 cm

**400/600 €**

202

-  
**VIETNAM, XXe siècle**  
*Village au bord de l'eau, 1950*

Panneau en bois laqué polychrome  
Signé «Phuc Duyen» en bas à droite et daté  
50 x 35 cm

**800/1 200 €**

203

-  
**BUI TAN HUNG (XXe siècle)**

*«La baie d'Halong»*  
Panneau en bois laqué  
Signé Bùi Tân Hùng en bas à droite  
44.5 x 34 cm

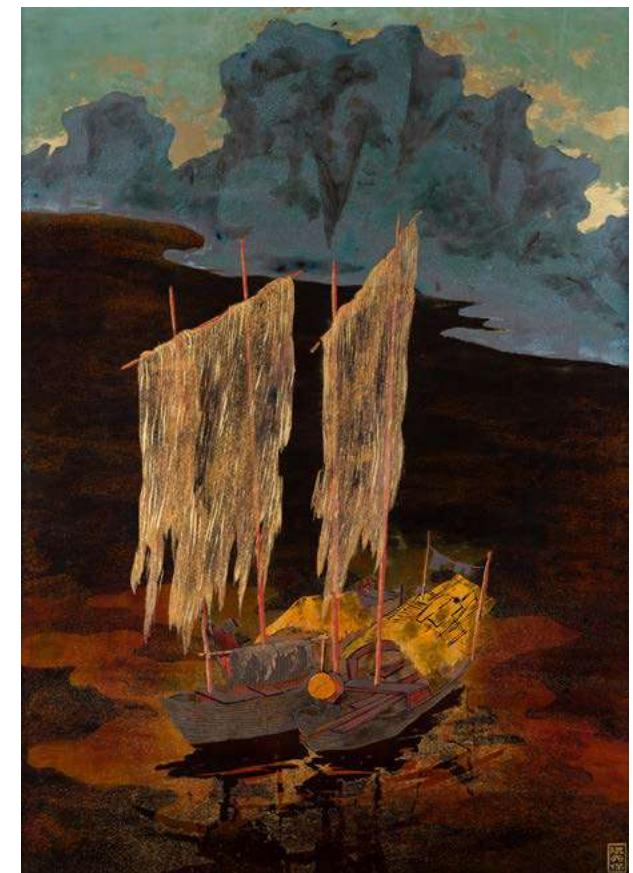
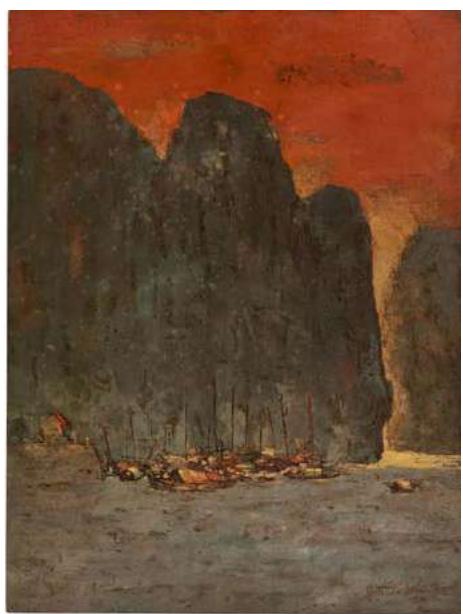
**1 500/2 000 €**

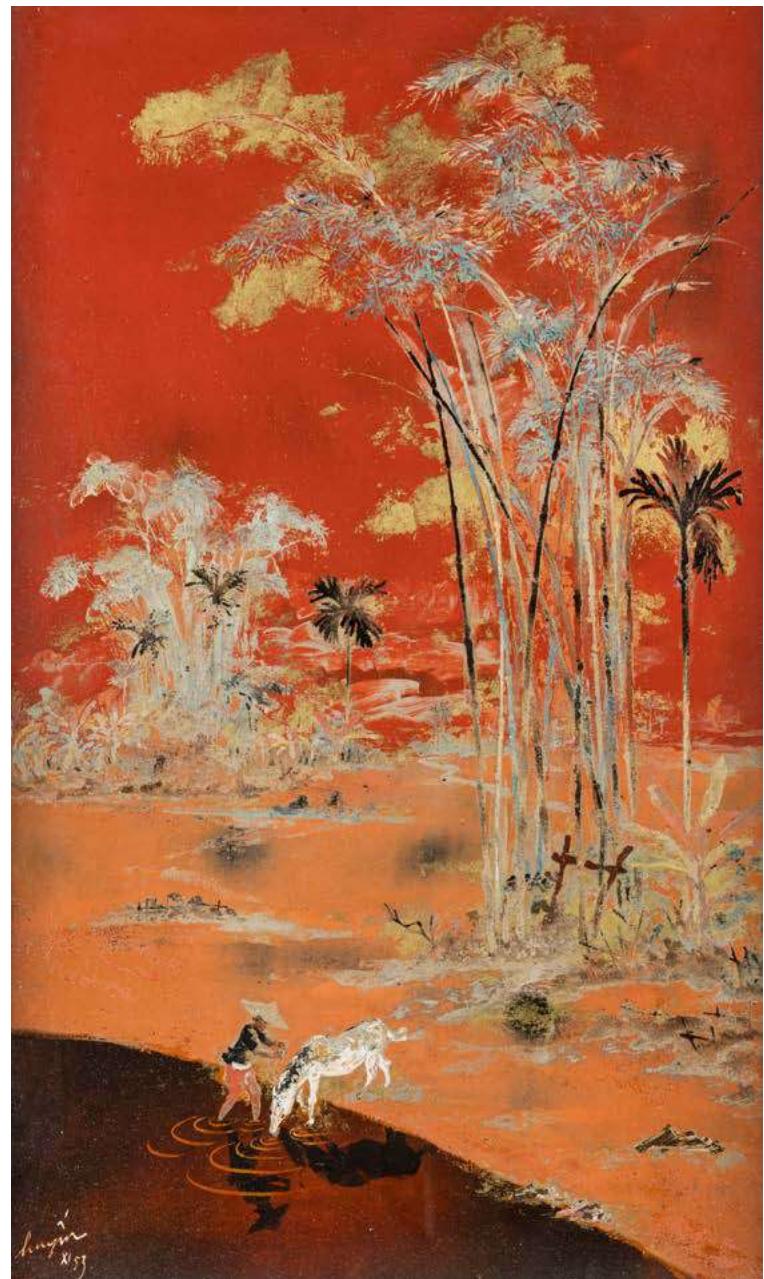
204

-  
**NGUYEN QUANG BAO (1929-?)**

*«Jonques sur le fleuve»*  
Panneau en bois laqué polychrome  
Signé en cachet en bas à droite  
70 x 49 cm

**6 000/8 000 €**





205

**NGUYEN HUYEN (1915-1984)**

**Paysan et son cheval s'abreuvant, 1953**

Panneau en bois laqué polychrome  
Signé et daté en bas à droite  
57 x 34 cm

**5 000/6 000 €**

206

**NGUYEN VAN MINH (1934-2005)**

**«Jeune Femme Au Bord de l'eau»**

Panneau en bois laqué  
Signé en bas à gauche  
100 x 60 cm

Provenance :

- Collection privée d'un ancien ambassadeur vietnamien à la fin des années 70 à Paris.
- Collection privée d'un urologue de Belgique.
- Collection privée américaine depuis 1985 jusqu'à nos jours.

**10 000/12 000 €**

207

**NGUYEN VAN MINH (1934-2005)**

**Rizière**

Panneau en bois laqué  
Signé en bas à droite  
60 x 60cm

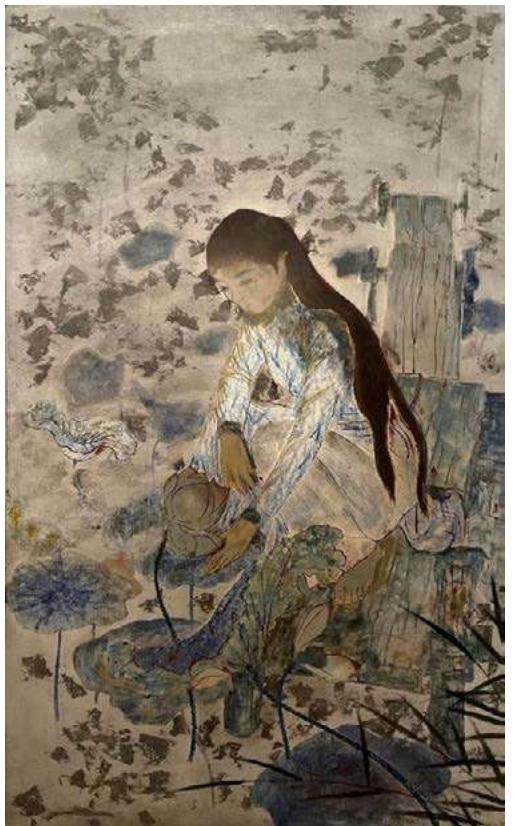
Provenance : Collection privée d'un ancien ambassadeur vietnamien à la fin des années 70 à Paris.

Collection privée d'un urologue de Belgique.  
Collection privée américaine depuis 1985 jusqu'à nos jours.

**8 000/12 000 €**

Né en 1934, Nguyễn Văn Minh est diplômé major de l'École des Beaux-Arts de Gia Định en 1958. Maître laqueur réputé, il consacre une longue période au perfectionnement de sa technique de la laque entre 1961 et 1962 au National Industrial Arts and Research Institute à Kyoto et Sendai. Très largement reconnu pour sa maîtrise de ce matériau, il réalise en 1967 une grande laque pour le décor de l'intérieur du palais présidentiel vietnamien, «Binh Ngô Đại Cáo».

Avant 1975, avec le peintre Nguyễn Văn Trung, il a monté un atelier de la laque renommé Mê Linh et assumé le rôle directeur. En 1975, il migre aux Etats-Unis où il rencontre un grand succès, et fait par la suite l'objet de nombreuses expositions sur le sol américain, mais aussi en France, en Belgique, en Italie et au Vietnam. Son succès est toujours actuel, il passe plus de 60 ans à poursuivre avec passion son travail sur la laque et ses œuvres sont recherchées par les collectionneurs du Viet Nam et de l'étranger.





208

ATELIER NGUYEN VAN  
MINH (1934-2005)  
*Marriage*

Panneau en bois laqué  
Signé en bas à droite  
100 x 60 cm

Provenance : Collection  
privée américaine.

7 000/8 000 €



209

TRAN VAN HA (1911-  
1974)  
*Grues sur la branche  
de pin*

Panneau en bois laqué  
Signé et localisé Vietnam  
en bas à droite  
60 x 120 cm

Provenance :  
Collection privée  
parisienne

4 000/6 000 €



210

VIETNAM, XXe siècle  
*Branches de prunier et  
bamboo*

Panneau en bois laqué  
Signé en bas à droite  
60 x 120 cm

200/300 €



211

VIETNAM, XXe siècle  
*Panneau en bois laqué*

Figurant un paysage rural  
Panneau en bois laqué  
polychrome  
70 x 50 cm

1 500/2 000 €



208-2

**PHAM HAU (1903-1995)**  
*Rare et important  
paravent en laque*

Paravent à six feuilles en bois laqué polychrome. Signé et cachet de l'artiste sur la partie inférieure du panneau de droite.  
100 x 200 cm  
(Importantes fissures de bois sur l'ensemble des panneaux, sauts de laque et usures, fixations détériorées)

100 000/200 000 €

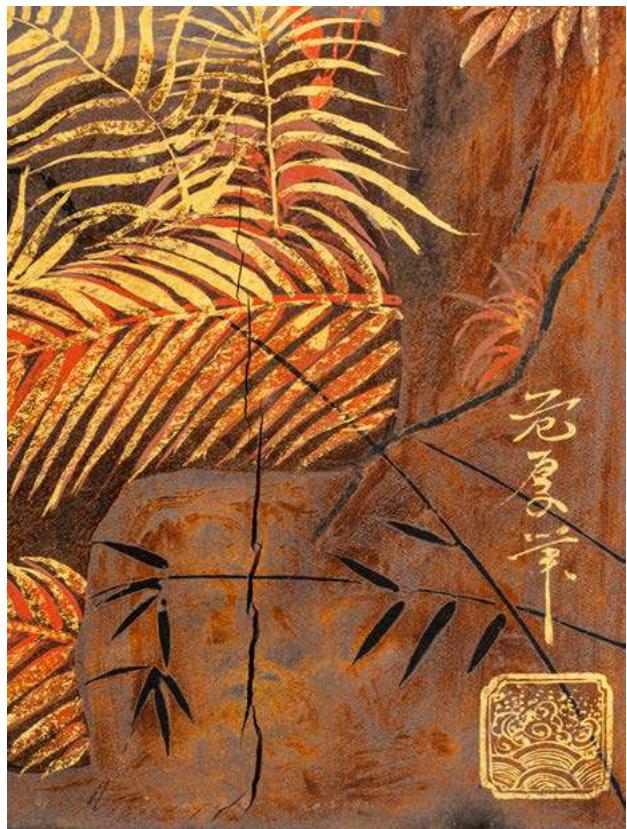


Né en 1903, dans un village de Dong Ngac, situé dans le nord de Tu Liem, à Hanoi, le jeune Pham Hau passa ses premières années d'apprentissage dans l'atelier de Nam Son (Nguyen Van Tho, 1890-1973). Cette étape fut décisive dans la carrière de l'artiste, car c'est auprès de ce pionnier de la peinture

moderne du Vietnam, qu'il va suivre sa formation académique, se perfectionnant et développant un style pur et unique. Suite à cela, il rejoignit avec succès la cinquième promotion de l'École Supérieure des Beaux-Arts d'Indochine, au cours des années 1929-1934. Après avoir obtenu son diplôme,

Pham Hau ouvrit son atelier de laque dans le village de Dong Ngac. Victor Tardieu, le directeur de l'École supérieure des Beaux-Arts, lui passa sa toute première commande. En 1935, lors de la première exposition organisée par la Société Annamite d'Encouragement à l'Art et à l'Industrie (SADEAI) à

Hanoï, il remporta la médaille d'or pour ses peintures. Son nom parut dans "Souverains et notabilités d'Indochine" publié par le Gouvernement général de l'Indochine en 1943 et il fut rapidement considéré comme l'un des plus importants artistes vietnamiens de sa génération.



En 1944, il organisa une exposition de peintures à la maison d'information « Trang Tien » avec le peintre Nguyen Gia Tri (1908-1993). L'année suivante, grâce à sa contribution au développement de la laque vietnamienne, Pham reçut la médaille du dragon d'Annam et la médaille de l'académie de Hanlin du roi Bao Dai en 1945. Sa réputation étant bien établie, son exposition personnelle en 1949 à la maison d'information Trang Tien fut un succès. Il fonda la même année l'École nationale d'artisanat avec les peintres Tran Van Du et Tran Quang Tran (1900-1969). En 1953, il exposa ses laques en Thaïlande, et remporta encore

une fois un très grand succès. Durant son travail à l'École nationale d'Art appliquée, il participa à deux expositions nationales des Beaux-Arts, en 1954 et en 1958. Grâce à son parcours académique, Pham Hau acquit de nombreuses techniques artistiques différentes, et expérimenta pendant de nombreuses années l'usage de la laque, afin d'atteindre une maîtrise parfaite de ce matériau. Sensible aux recherches sur l'interprétation de la nature, Pham développa un style très personnel, apportant à ses œuvres un aspect onirique et flamboyant. Dans cette représentation de la baie de Lan Ha, située dans la baie de Ha Long- l'un des sujets privilégiés

des grandes laques de Pham Hau-, les camées de rouges et les subtils usages de l'or ainsi que l'usage de la perspective, témoignent du haut niveau de perfection atteint par l'artiste dans l'usage de cette technique.

## 212

### VIETNAM, XXe siècle «Jonque sur le fleuve»

Panneau en bois laqué polychrome rouge et or  
Non signé  
42 x 70 cm

Cette œuvre a potentiellement obtenu le premier prix de l'école de Saigon, notre vendeur n'a malheureusement plus de document pour justifier

**300/500 €**

## 213

### VIETNAM, XXe siècle "La Pagode au pilier unique"

Panneau en bois laqué polychrome  
Non signé  
59 x 120 cm  
(usures)

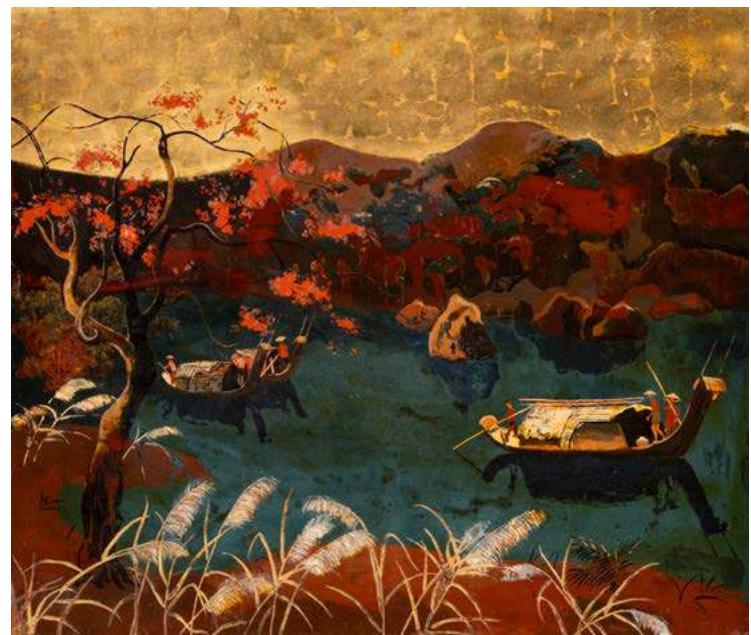
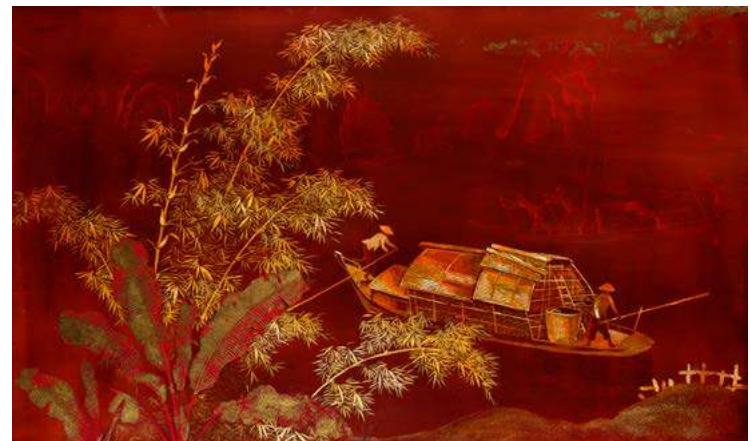
**800/1 000 €**

## 214

### VIETNAM, XXe siècle "Sampan dans la baie"

Panneau en bois laqué polychrome  
Non signé  
60 x 70 cm

**1 000/1 500 €**



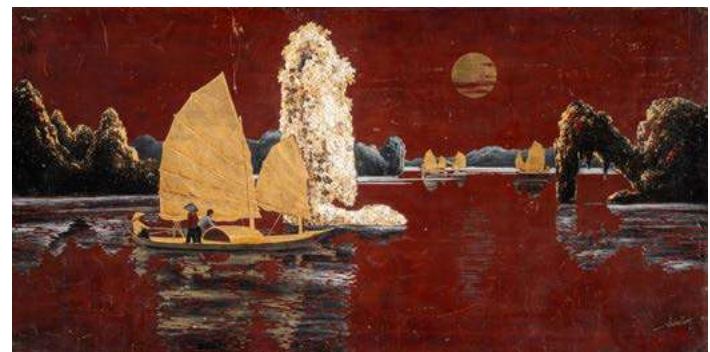


218

VIETNAM, XXe siècle  
«Jonques sur la baie d'Halong»

Grand panneau en bois laqué et doré, avec incrustations de coquille d'oeuf.  
Signé Van Tam et cachet en bas à droite  
60 x 120 cm  
(usures sur les bordures)

400/600 €



219

VIETNAM, XXe siècle  
Scène de la vie paysanne

Panneau en laque polychrome  
Signé et cachet en bas à droite  
81 x 153 cm

400/600 €



215

VIETNAM, XXe siècle  
"Sampans sur la rivière"

Panneau en bois laqué polychrome  
Non signé  
60 x 121 cm  
(usures)

600/800 €



216

SONG HO (XXe siècle)  
"Le retour des rizières"

Panneau en bois laqué polychrome  
Signé en bas à droite  
50 x 80 cm

800/1 000 €



217

HOANG NGOC (XXe siècle)  
Ensemble de deux panneaux en laque

à décor de sampans sur la rivière, laque partiellement traitée en relief. Signés «Hoang Ngoc» en bas à droite.  
40 x 50 cm  
(usures)

300/400 €

220

VIETNAM, XXe siècle  
"Poissons rouges"

Panneau en bois laqué polychrome  
Signé "Ng. Thu" en bas à droite  
49.5 x 81 cm  
(usures, traces)

300/400 €



221

VIETNAM, XXe siècle  
"Course de chevaux sauvages"

Panneau en bois laqué polychrome  
Non signé  
61 x 122 cm

300/400 €





222

-  
**VIETNAM, XXe siècle**  
**"Paysage lacustre"**  
Panneau en bois laqué  
Non signé  
64.5 x 80 cm  
(usures)

**400/600 €**



223

-  
**VIETNAM, XXe siècle**  
**Scène paysanne en bord de rivière**  
Panneau en bois laqué  
Signé en bas à droite

**300/500 €**



224



227

-  
**VIETNAM, XXe siècle**  
**Femme et son enfant parmi les bananiers**  
Panneau en laque polychrome  
Non signé  
117 x 218 cm

**1 500/2 000 €**

-  
**VIETNAM, XXe siècle**  
**Paysage lacustre**  
Panneau en bois laqué  
Non signé  
72 x 142 cm

**400/600 €**

**225**

-  
**VIETNAM, XXe siècle**  
**Pêcheurs sur la rivière**  
Panneau en bois laqué  
Signé «G. Tham» en bas à droite  
40 x 60 cm

Cette oeuvre a potentiellement obtenu le second prix de l'école de Saigon, notre vendeur n'a malheureusement plus de document pour justifier

**200/300 €**

**226**

-  
**VIETNAM, XXe siècle**  
**Lot de trois panneaux en laque**  
représentant des paysages lacustre  
Deux signés et une non signé  
60 x 40 cm pour l'un et  
30 x 40 cm pour les deux autres

**400/600 €**

**227**

-  
**VIETNAM, XXe siècle**  
**Femme et son enfant parmi les bananiers**  
Panneau en laque polychrome  
Non signé  
117 x 218 cm

**1 500/2 000 €**

-  
**CLAUDE VO TOAN (XXe siècle)**  
**«Maternité», 1967**  
Panneau en bois laqué et incisé  
Signé et daté en haut à gauche  
60.5 x 43.5 cm

**600/800 €**

**229**  
-  
**\*NGUYEN LAM (né en 1941)**  
**«Chung Quỳ»**  
Panneau en bois laqué, incrusté de coquille d'oeuf  
Titré à gauche  
47 x 33 cm

Provenance :  
- Collection privée, acquis auprès de l'artiste à Saigon en 2002.

**4 000/6 000 €**

**230**  
-  
**VIETNAM, XXe siècle**  
**Composition abstraite**  
Panneau en bois laqué polychrome  
Signé «Ng Minh» en bas à droite  
61 x 90 cm

**1 400/1 600 €**

**231**  
-  
**NGUYEN TRU, XXe siècle**  
**«Canal Thị-Nghè», 1982**  
Panneau en bois laqué  
Signé et daté en bas à gauche  
80 x 52 cm

Provenance : Collection de professeur Nguyễn Đăng Trúc

**2 000/3 000 €**



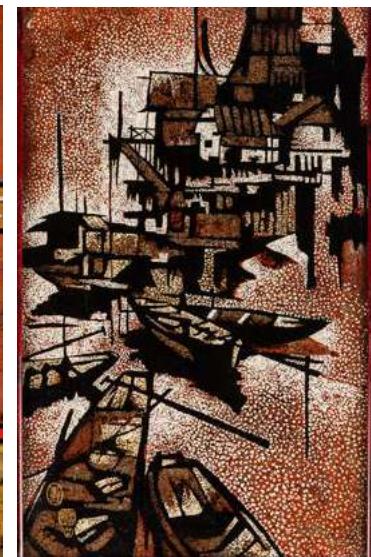
228



229



230



231



235

ATELIER DE THANH LE  
(XXe siècle)*Paysans dans la rizière*Panneau en bois laqué  
Signé en bas à droite  
120 x 70 cm

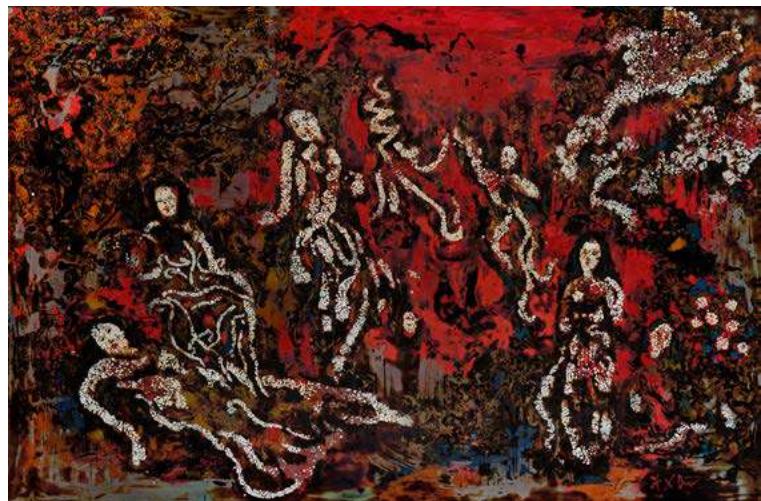
600/800 €



236

ATELIER DE THANH LE  
(XXe siècle)  
*«Jeune femme vietnamienne»*Panneau en laque polychrome  
Signé et monogramme en bas à droite  
59 x 39.5 cm

400/600 €

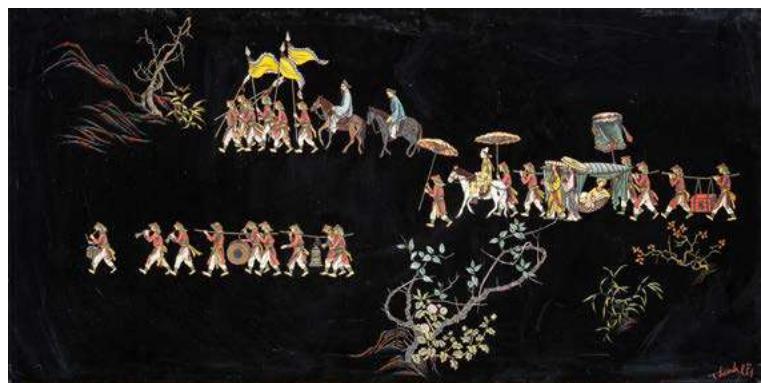


232

NGUYEN TRU (XXe siècle)

*Jour de fête du Nouvel An à la pagode du Parfum, 1982*Panneau quadriptyque en bois laqué polychrome  
240 x 120 cm  
Provenance : Collection de professeur Nguyễn Đăng Trúc

10 000/12 000 €



233

DO XUAN DOAN (1937-2015)

*Femmes dans un jardin*Panneau en bois laqué polychrome et incrustations de coquilles d'oeuf  
Signé en bas à droite  
80 x 122 cm

5 000/6 000 €



234

ATELIER DE THANH LE  
(XXe siècle)*Scène de procession*Panneau en bois laqué polychrome gravé sur fond noir  
Signé en bas à droite

300/400 €





238

**NGUYEN QUANG MAU  
(XXe siècle)**

**Assiette en laque**  
figurant deux poissons  
dans les fonds marins.  
Signée «Ng Mau» au  
revers.  
Diamètre: 29,5 cm  
(trace du pied)

400/600 €



239

**NGUYEN QUANG MAU  
(XXe siècle)**

**Elegante assiette en  
laque**  
à décor polychrome et or  
figurant une scène fluviale.  
Signée «Ng Mau» au  
revers.  
Diamètre : 27.5 cm

800/1 200 €



240

**VIETNAM, XXe siècle**  
**Ecritoire en laque**

comportant un porte  
document, encrrier, une  
paire de serre-livres, et un  
plateau, à décor en laque  
polychrome de paysage  
sur fond rouge.  
49.5 x 64.5 cm (le plateau)

600/800 €

241

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Coffret à documents**

de forme rectangulaire,  
en bois laqué rouge et  
or, à décor de dragons  
pourchassant la perle  
sacrée. L'intérieur laqué  
rouge.  
15x 62 x 13 cm  
(maques, usures)

300/500 €



244

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Sculpture en bois doré**

Sculpté prenant la forme  
de la divinité Quan Âm  
assise sur un rocher,  
une arche rocailleuse au  
dessus d'elle.  
30.5 x 13 cm

200/300 €

245

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Sculpture en bois laqué  
et doré**

Figurant le Bouddha assis  
en méditation sur une  
base en forme de fleurs  
de lotus, les deux mains  
placées en dyanamudra,  
devant une mandorle à  
décor de deux dragons  
stylisés parmi les rinceaux  
feuillagés. Le visage à l'air  
serein, les cheveux traités  
en boucles et surmontés  
de l'ushnisha.  
Hauteur total : 52 cm  
Largeur : 78 cm  
Profondeur : 51 cm  
(usures)

1 000/1 500 €



242

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Large coffre de mariage**

de forme quadrangulaire,  
en bois laqué rouge et or  
présentant un décor de  
dragons et phénix parmi  
les nuées, l'ensemble  
reposant sur un piétement  
en bois foncé rajouté  
postérieurement, la partie  
supérieure des pieds  
prenant la forme de fleurs  
de lotus.  
Hauteur total : 52 cm  
Largeur : 78 cm  
Profondeur : 51 cm  
(usures)

400/600 €



243

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Sculpture en bois  
polychrome**

Représentant un dignitaire  
assis sur un trône, vêtu  
d'une robe décourvant  
un badge de rang orné  
d'un oiseau, coiffé d'un  
haut chignon. Il tient  
d'une main une épée sur  
laquelle s'enroule une  
vipère, et son pied gauche  
reposant sur une tortue de  
longévité.  
Hauteur : 31,5 cm  
(accidents et manques)

300/400 €



244



245



246

**VIETNAM, XVIIIe siècle**  
**Sculpture en bois laqué et doré**

Figurant la divinité Quan Thê Âm, représentée assise en vajrasana sur une base en forme de double lotus. La divinité est représentée à trois visages, le visage principal à l'air serein, les yeux mi-clos, les cheveux lissés ramenés en un chignon à l'arrière, deux têtes à l'arrière dont une zoomorphe et l'autre anthropomorphe. Elle est parée de huit bras, les mains principales placées à l'avant du buste dans le geste de chuân-dê, les autres mains tenant divers attributs. Les mains supérieures supportant deux médaillons avec les inscriptions du jour (日) et de la lune (月).

La divinité reposant sur une base quadrangulaire à décor de dragons, avec en partie supérieure un décor sculpté de cochons.

Hauteur totale : 112 cm

(craquelures et manque de matière, accidents aux bras, manque d'un attribut)

10 000/15 000 €

247

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Grand panneau en bois décoratif**

en bois laqué rouge et or, au centre un idéogramme entouré par des chauve-souris, des animaux mythologiques, vases et brûle-parfums sur un présentoir

Hauteur : 171 cm  
Largeur : 150 cm

(usures, fissures et manques)

1 500/2 000 €

248

**VIETNAM, XXe siècle**  
**Grand panneau en bois sculpté**

De forme rectangulaire, sculpté en relief d'une vue en plongée et de face d'une cité impériale animée, la partie supérieure agrémentée d'un encadrement sculpté de dragons.

192 x 87 cm  
(manques, accidents, fissures du bois)

1 500/2 000 €





249

**VIETNAM, fin du XIXe siècle**

**Verseuse en bois**

sculpté en relief d'un décor de dragons dans les nuées, la prise prenant la forme d'un dragon.  
Hauteur : 24 cm  
Largeur : 17 cm

120/150 €

250

**VIETNAM, fin du XIXe siècle**

**Ensemble de huit pipes à eau**

en bois à décor en incrustations de nacre de végétaux, de poèmes, de personnages dans des paysages animés pour quatre d'entre elles, avec montures en argent, une en noix de coco sculptée, et trois autres en bambou.  
Hauteur : 19 - 21 cm  
(usures, manques, fissures du bois)

400/600 €

251

**VIETNAM, XIXe siècle**

**Ensemble de quatre pipes à eau**

en bois, présentant un décor en incrustations de nacre de scènes animées, poèmes, et oiseaux branchés, avec monture en métal argenté.  
Hauteur : 20 et 21 cm  
Diamètre : 8.5 et 9 cm  
(manques, fissures du bois)

400/600 €

252

**VIETNAM, XIXe siècle**

**Ensemble de trois pipes à eau**

en bois, à décor en incrustations de nacre à décor de végétaux et sinogrammes, avec montures en métal argenté.  
Hauteur : 20,5 cm  
On y joint deux pipes à opium en argent et bois laqué.  
(manques au nacre et parties métalliques, usures dans le bois, traces d'oxydations dans le métal)

200/300 €

253

**CHINE ET VIETNAM, XIXe/XXe siècle**

**Ensemble de huit pipes à eau**

en grès et porcelaine, à décor en bleu de cobalt sur fond blanc et crème craquelé, avec montures métalliques.  
Hauteur : entre 12.5 et 18 cm

200/300 €

254

**VIETNAM, XIXe siècle**

**Ensemble de deux pipes à eau**

de forme globulaire, l'une en porcelaine bleu blanc à décor d'enfant en extérieur et monture en cuivre ciselé, l'autre en grès brun à couverte craquelée.  
Hauteur : 8 et 11 cm  
Diamètre : 9 et 12 cm  
(fêles et oxydation sur celle en porcelaine)

200/300 €

255



255

**CHINE et VIETNAM, XIXe/XXe siècle**

**Ensemble de pipes à eau**

comprisent pipes à eau et pipes à opium, six pipes à opium en bois, deux pipes à opium en os, une pipe en métal argenté à décor en repoussé, une pipe à eau globulaire en porcelaine bleu et blanc, une pipe en bambou avec inro, et quatorze petites pipes à eau.

On y joint quatre fourneaux en grès de formes diverses et deux lampes.  
Longueur : 14 et 56 cm

600/800 €



256

**ASIE du SUD, XXe siècle**

**Ensemble de pipes à eau**

en métal argenté, trois à décor en émaux cloisonnés, cinq à décor incisé d'inscription, et une autre en bois sculpté prenant la forme d'un éléphant. On y joint deux petites boîtes.

200/300 €

257

**VIETNAM, XIXe siècle**

**Service à thé**

comprenant deux tasses et une théière en porcelaine «Bleu de Hué», à décor de dragon et personnage, l'ensemble présenté sur un plateau en bois et incrustations de nacre à décor floral.  
Hauteur : entre 5 et 12 cm.  
Largeur : entre 8 et 18 cm.

200/300 €



254



256



258

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Plateau et couvercle en bois sculpté**

de forme quadrangulaire, à décor en incrustations de nacre de fleurs, oiseaux et papillons, le couvercle ajouré de motifs de rinceaux  
17.5 x 34 x 20 cm  
(accidents et manques)

400/600 €



259

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Coffret en bois**

de forme rectangulaire, à décor en incrustations de nacre de fleurs, papillons et chauves-souris.  
22.4 x 14.3 x 7.5 cm  
(accidents et manques)

800/1 000 €

260

**VIETNAM, XXe siècle**  
**Coffret en bois**

de forme rectangulaire, à décor en incrustations de nacre de caractères Shou dans des médaillons et rinceaux feuillagés et cucurbitacées sur le couvercle et les côtés, quatre compartiments à l'intérieur. Ferrure métallique à décor ciselé de rinceaux.  
11 x 30 x 18 cm  
(légères usures et légers manques aux incrustations)

400/600 €

261

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Boîte en bois**

de forme hexagonale, à décor en incrustations de nacre de dragon au dessus des flots sur le couvercle, et de scènes animées sur les côtés. L'intérieur renfermant un plateau comprenant sept compartiments.  
Hauteur : 11 cm  
Largeur : 30 cm  
(quelques manques aux incrustations)

150/200 €

262

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Coffret en bois**

de forme quadrangulaire, à décor en incrustations de nacre d'oiseaux branchés, le fermoir à décor de dragon, l'intérieur du couvercle à décor de personnages dans un paysage lacustre et poème. L'intérieur renfermant sept compartiments en bois laqués rouge et or.  
17 x 36 x 21 cm  
(manques)

300/400 €

263

**VIETNAM, XXe siècle**  
**Panneau en bois**

à décor en incrustations de nacre figurant un paysage lacustre.  
54 x 84.5 cm  
(manques et légères restaurations dans le décor)

400/600 €

264

**VIETNAM, XIXe-XXe siècle**  
**Paire de panneaux en bois**

Les panneaux centraux rectangulaires à décor de bouquets fleuris et papillons en incrustations en nacre, avec leurs encadrements en bois clair sculptés des quatre créatures mythiques.  
49 x 30 cm

200/300 €

265

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Ensemble de pièces en bois**

à décor en incrustations de nacre, comprenant deux plateaux de forme quadrangulaire, montés sur quatre pieds, à décor en de scènes animées de personnages et animaux, l'un comportant des éléments de coins en argent repoussé à décor de dragons ; trois boîtes quadrangulaires et un plateau de jeux.  
20 x 10 x 33 cm  
11 x 5.5 x 5.3 cm  
(usures et manques)

300/400 €



262



263



264



266

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Élegant cabinet**

bois exotique sculpté et incrustations de nacre, ouvrant à deux portes en partie centrale, celles-ci à décor de scènes palatiales dans des cartouches quadrilobes, le fond à décor ajouré de rinceaux, deux tiroirs en dessous, la partie inférieure rapportée composée d'un porte documents, un plateau monté sur quatre pied rapporté en partie supérieure.  
128 x 48 x 25 cm  
(usures, manques)

800/1 200 €

267

**Travail moderne dans le goût de l'Asie**  
**Meuble à hauteur d'appui**

Meuble à hauteur d'appui en bois teinté ouvrant par deux portes moulurées et sculptées de dragons.  
Hauteur : 120 cm  
Largeur : 80 cm  
Profondeur : 41 cm

150/200 €



268



269

268

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Console en bois exotique**

le plateau de forme rectangulaire, la ceinture à décor sculpté et ajouré de rinceaux fleuris. Le piétement cambré terminé en griffes, réuni par un plateau en entretoise.  
Hauteur : 84 cm  
Largeur : 80 cm  
Profondeur : 45 cm

200/300 €

269

**VIETNAM, XIXème siècle**  
**Sellette en bois exotique sculpté**

à décor sculpté et ajouré de rinceaux sur la ceinture. Le piétement gaine, terminé en griffes de lion, réuni par un plateau en entretoise. Le plateau du dessus de marbre brèche.  
Hauteur : 80 cm  
Largeur : 42 cm  
Profondeur : 32 cm

150/200 €

270

**CHINE, XIXe siècle**  
**Paire de fauteuils en bois**

Les dossier agrémentés d'un décor sculpté en léger relief de chauves-souris, sapèques et pierres sonores, des frises stylisées en bordure.  
Hauteur : 105 cm  
Largeur : 68 cm  
Profondeur : 51 cm

3 000/5 000 €

271

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Paire de fauteuils en bois exotique**

Le dossier mouvementé, prenant la forme d'un rouleau déplié, sur lequel apparaît un décor en incrustations de nacre présentant des scènes animées, la partie supérieure à décor ajouré de félin.  
Hauteur : 96 cm  
Largeur : 60 cm  
Profondeur : 48 cm  
(accidents, manques ; saut de nacre)

200/300 €

272

**VIETNAM, XIXème siècle**  
**Paire de fauteuils en bois**

à larges dossier droits à décor ajouré de croisillons et fleurs en relief dans des médaillons, les pieds légèrement galbés.  
Hauteur : 93 cm  
Largeur : 62,5 cm  
Profondeur : 54 cm  
(importantes accidents, manques)

150/200 €



275



273

**CHINE et VIETNAM, XXe siècle**

**Ensemble de diverses pièces en métal**

comportant une verseuse, deux vases, deux pots, une cloche et divers éléments de brûle parfum.  
Hauteur : entre 5 cm et 29,5 cm

300/400 €



276

274

**VIETNAM et CHINE, XXe siècle**

**Ensemble de sept pièces**

comportant un nécessaire à opium en bronze à décor aux fils de cuivre et d'argent comprenant un plateau et cinq boîtes, une sculpture de Bouddha et une boîte en émaux cloisonnés.

150/200 €

275

**VIETNAM et CHINE, XXe siècle**

**Ensemble de cinq pièces en bronze**

comportant un cache-pot, un brûle parfum, une paire de vases et une plaque ornementale.

200/300 €

276

**VIETNAM, XXe siècle**

**Ensemble de sept pièces en cuivre**

comportant un plateau rectangulaire, un de forme oval, quatre de forme carré, ainsi qu'un brûle-parfum sphérique, à décor ciselé de dragons, fleurs, personnages et pagodes.  
Largeur : entre 12 et 30 cm

200/300 €

277

**VIETNAM, XIe/XXe siècle**

**Ensemble cinq médailles en vermeil et en or\***

de formes diverses, trois honorifiques portant des inscriptions, une ronde ajouré à décor de dragon et caractère «Phuoc» et une autre à décor d'oiseau branché.  
Hauteur : 4 - 7,5 cm  
Largeur : 3,5 - 7 cm  
Poids brut : g

1 200/1 500 €

278

**VIETNAM, fin du XIXe-début du XXe siècle**

**Médaille en or**

De forme ovale polylobée présentant sur les deux faces un décor traité en repoussé et ciselé de phoenix et de perle sacrée encadrant un cartouche rectangulaire portant l'inscription «Quýnh dao vinh hào» sur une face et «Duy Tân Niên tao» sur l'autre.

Les ordres «Kim Boi» étaient des insignes destinés uniquement aux femmes.  
Hauteur : 6,5 cm  
Largeur : 5 cm  
Poids : 22 g  
(très légères déformations)

2 000/3 000 €

279

**VIETNAM, XXe siècle**

**Ordre du Kim Khanh**

Document pour la décoration Kim Khanh de 2eme classe décernée par le Directeur du Cabinet Imperial à « Monsieur Frédéric Lucciardi, Président du Tribunal à Tourane, document daté du 22eme jour, du 4eme mois de la 19e année de règne de Bao Dai (1944).  
38,5 x 54 cm

400/600 €



280

**INDOCHINE, XXe siècle**

**Lot de deux bracelets en argent**

à décor en repoussé et ciselé de dragons et scènes animées, l'un avec incrustation de plaque de jadéite.  
Diamètre : 6,2 et 7 cm  
Poids brut : 124,8 g  
(un élément du fermoir manquant sur l'un)

80/120 €

281

**VIETNAM, XXe siècle**

**Deux colliers en argent**

De forme torque en argent ciselé de motifs géométriques, avec chainettes et pendeloques.  
Hauteur : entre 39,5 et 42 cm  
Largeur : entre 21,5 et 22,5 cm.  
Poids brut total : 675 g.

100/150 €



282

**ASIE DU SUD, XIX-XXe siècle**  
**Ensemble de dix-huit pièces en argent**

comportant bracelets, colliers, poudrier, élément de manche, certaines à décor ciselé.  
Poids brut total : 1kg 295

750/800 €

283

**ASIE du SUD, XIXe siècle**  
**Ensemble de trente et une pièces en argent**

comportant bracelets, colliers, flacons, boîtes, brûle-parfum, etc.. à décor traités en repoussé et ciselé.  
Poids total : 1,896 kg

1 000/1 500 €

284

**VIETNAM ET CHINE, XXe siècle**  
**Ensemble de quatre éléments en argent**

comportant un pot à lait à décor de branches fleuries et papillons, un nécessaire à condiments prenant la forme d'un porteur tirant une charrette, un vase miniature, et un nécessaire à sel et poivre avec gobelets en porcelaine à décor mille-fleurs.  
Poids brut total : 793,8 g.

150/200 €

285

**CAMBODGE, XXe siècle**  
**Ensemble de sept pièces en argent**

comportant une carafe en verre avec monture en argent, trois cuillères de service, une coupe sur pied, un bouchon et paire de salérons en porcelaine polychrome et monture en argent.  
Poids brut : 1050 g.

150/200 €

286

**CAMBODGE, XXe siècle**  
**Nécessaire de toilette pour dame en argent**

Composé d'un miroir à main, une brosse, un sac de soir, un bracelet, une broche, une paire de boucles d'oreille, un ouvre lettre, un bracelet.  
Poids Total : 954,6 g.

150/200 €

287

**CAMBODGE, XXe siècle**  
**Ensemble de neuf pièces en argent**

comportant : trois cendriers de forme diverses, un plateau et son porte allumettes, un briquet, un manche d'ombrelle, un porte-cigarettes, un gobelet, à décor en repoussé et ajouré.  
Plateau : 17,2 x 25,7 cm  
Poids brut : 770 g.

150/200 €

288

**CAMBODGE, XXe siècle**  
**Ensemble de quatre boîtes en argent**

de forme rectangulaire en argent, et à lame en bois pour la plus grande, à décor en repoussé de danseuses apsara et rinceaux.  
La plus grande : 4,5 x 18 x 11,5 cm  
La plus petite : 4 x 7,5 x 10 cm  
Poids Total : 1318,9 g.

200/300 €



289

**ASIE DU SUD, XXe siècle**  
**Ensemble de quatre boîtes en argent**

à décor en repoussé de dragons, fleurs et danseuses.  
Ronde :  
Hauteur : 3 - 5,5 cm  
Diamètre : 6 - 8,5 cm  
Rectangulaire :  
Hauteur : 4 cm  
Largeur : 20,5 cm  
Poids brut : 820,6 g  
Profondeur : 10,5 cm



300/400 €



290

**CAMBODGE, XXe siècle**  
**Ensemble de trois boîtes à betel en argent**

de forme circulaire, l'une prenant la forme d'une citrouille, à décor ciselé et repoussé de rinceaux.  
Hauteur : entre 7 et 10 cm  
Diamètre : entre 9 et 14 cm  
Poids : 680 g.  
(Petit choc)

100/150 €



291

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Trois boîtes à betel en argent**

de forme circulaire, présentant un décor ajouré et repoussé d'oiseaux et végétaux.  
Hauteur : entre 7 et 10 cm  
Diamètre : entre 9 et 11 cm  
Poids total : 927,1 g

80/ 00 €

292

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Element en soie brodée**

à décor brodé de bouquets fleuris, et oiseaux près d'une rivière sur fond de soie noire, avec encadrement en bois sculpté à décor en incrustations de nacre de fleurs de saison et chauves-souris.  
Hauteur : 117 cm  
Largeur : 51 cm

400/600 €

293

**VIETNAM, XIXe siècle**  
**Deux panneaux en soie**

à décor brodé de grues près d'une rivière sur fond de soie noire, avec encadrement en bois.  
Hauteur : 110 cm  
Largeur : 50 cm

300/500 €



294

**INDOCHINE, XXe siècle**  
**Ensemble de deux tentures en soie**

à décor brodé d'oiseaux parmi les fleurs et feuilles de lotus, sur fond champagne.  
290 x 135 cm  
(déchirures, manques, usures et taches)

400/ 600 €

295

**VIETNAM, XXe siècle**  
**Tenture en soie brodée**

de forme rectangulaire, à décor d'oiseaux et papillons parmi les lotus, sur fond monochrome champagne, avec anneaux de suspension.  
251 x 146 cm

150/200 €

296

**MAI THU (1906-1980) ,**  
**D'après**

**La récréation**  
impression sur papier

100/150 €

297

**MAI THU (1906-1980),**  
**D'après**  
**Le printemps.**

impression sur papier

100/150 €

298

**MAI THU (1906-1980),**  
**D'après**  
**Ensemble de deux lithographies**

donc «La leçon de chant» et «La leçon d'écriture»  
Impressions sur papier

700/800 €

299

**LE THIET CUONG (né en 1962)**  
**Soldat / Soldier, 1998**

Gouache sur toile de gaze  
Signé et daté en bas à droite  
48 x 71 cm

Provenance: acquis dans une galerie à Hanoi, Vietnam, 2002

1 300/1 500 €

300

**PHAN CAM THUONG (né en 1957)**  
**Moine bouddhist / Buddhist Monk, 1996**

Encre sur papier de riz  
Signé et daté en haute à gauche  
72 x 58,5 cm  
Provenance: acquis auprès de l'artiste en 2004, Hanoi, Vietnam

300/500 €

301

**TO NGOC VAN (Ái My, 1906-1954)**  
**Portrait de femme**

Gravure sur papier  
23 x 16,5 cm  
Provenance: AT Gallery, Saigon, Vietnam,

500/800 €

302

**NGOC DUNG (1931 - 2000)**  
**Nude**

Encre sur papier  
Signé en bas à gauche  
28 x 21,5 cm  
Provenance: cadeau de l'artiste au regretté écrivain Vũ Khắc Khoan, Minnesota, USA

300/500 €

303

**DUY THANH (1957 - 2017)**  
**Jeune fille**

Encre sur papier  
Signé et daté en bas à gauche  
26,5 x 20,3 cm (à vue)

Provenance: cadeau de l'artiste au regretté écrivain Vũ Khắc Khoan, Minnesota, USA

300/500 €



**304**  
- \*DINH CUONG (né en 1939-2016)  
**«Rue de Hoi An», 1992**  
Huile sur toile  
Titré, signé et daté en bas à gauche  
75 x 62 cm  
Provenance :  
- Collection privée, acquis auprès de l'artiste à Washington DC.  
**5 000/8 000 €**

**305**  
- \*TRINH CUNG (né en 1938)  
**«Nu», 2002**  
Huile sur toile  
Signé et daté en haut à gauche  
50 x 40 cm  
Provenance :  
- Collection privée, acquis auprès de l'artiste lors d'une exposition en Californie en 2001.  
**4 000/6 000 €**

**306**  
- \*THAI TUAN (1918-2007)  
**«Symphonie», 1994**  
Huile sur toile  
Signée et datée en bas à gauche  
71 x 58 cm  
Provenance :  
- Collection de l'artiste.  
- Collection privée, acquis auprès de l'artiste lors d'une exposition en Californie, avec certificat.

**7 500/8 000 €**

**307**  
- \*TRINH CUNG (né en 1938)  
**«Jeune fille en AoDai rouge», 2002**  
Huile sur toile  
Signé et daté en haut à gauche  
62 x 77.5cm  
Provenance :  
- Collection privée, acquis auprès de l'artiste lors d'une exposition en Californie en 2001.  
**5 000/8 000 €**

**308**  
- TRINH CUNG (né en 1938)  
**«Fleurs séchées (Dead Flowers)», 2002**  
Huile sur toile  
Signé et daté en bas à gauche  
42 x 51 cm  
Provenance: acquis auprès de l'artiste en 2002, California, USA  
**2 000/3 000 €**

**309**  
- PHAM DUC PHONG (né en 1956)  
**«Rue de Hanoi (Hanoi sidewalk)», 2001**  
Huile sur toile  
Signé et daté en bas à gauche  
77.5 x 58.5 cm  
Provenance: acquis auprès de l'artiste en 2003, Hanoi, Vietnam  
**700/800 €**

**310**  
- PHAM MAI CHAU (né en 1953)  
**«Jeune fille», 2002**  
Huile sur toile  
Signé et daté en bas à droite  
120 x 120 cm  
Provenance: acquis auprès de l'artiste en 2003, Hanoi, Vietnam.  
**3 000/4 000 €**

**311**  
- TRAN QUANG HUAN (né en 1965)  
**Jouer au échec, 2000**  
Huile sur toile  
Signé et daté en haut à gauche  
70 x 89 cm  
Provenance: AT Gallery, Saigon, Vietnam,  
**1 800/2 000 €**

**312**  
- RUNG (Nguyễn Tuân Khanh, 1941 - 2022)  
**Nude, 1998**  
Huile sur toile  
Signé et daté en bas à gauche  
27.5 x 20 cm  
Provenance: acquis auprès de l'artiste en 2005, California, USA  
**300/500 €**

**MILLON**  
Vente aux enchères d'art asiatique **Asium**

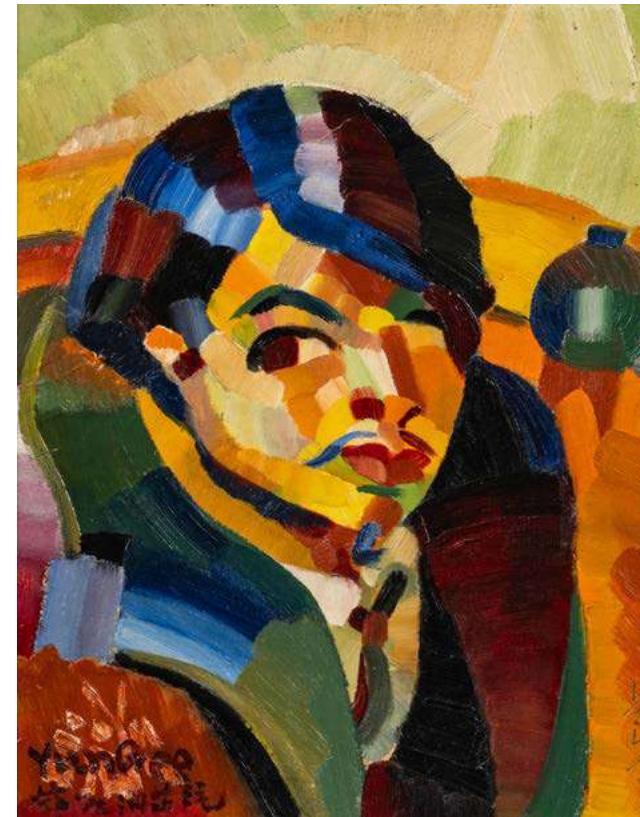
Les spécialistes de vos objets  
asiatiques depuis 30 ans

VENTES EN  
PRÉPARATION

6 décembre 2023  
ARTS D'ASIE

7 décembre 2023  
ARTS DU JAPON

Mars 2024  
ARTS DU VIETNAM



YUN GEE (1906-1963)  
Auto-portrait, 1927  
Huile sur carton

Contact :  
TaHsi CHANG  
01 47 27 93 29  
tchang@million.com



# ARTS DU VIETNAM

12 Octobre 2023 - 13h30

MILLON  
T +33 (0)1 47 27 93 29  
[info@asium-auction.com](mailto:info@asium-auction.com)

Nom et prénom / Name and first name .....

Adresse / Address . . . . .

C.P. .... Ville .....

Téléphone(s) .....

Email .....

RIB .....

## ORDRES D'ACHAT

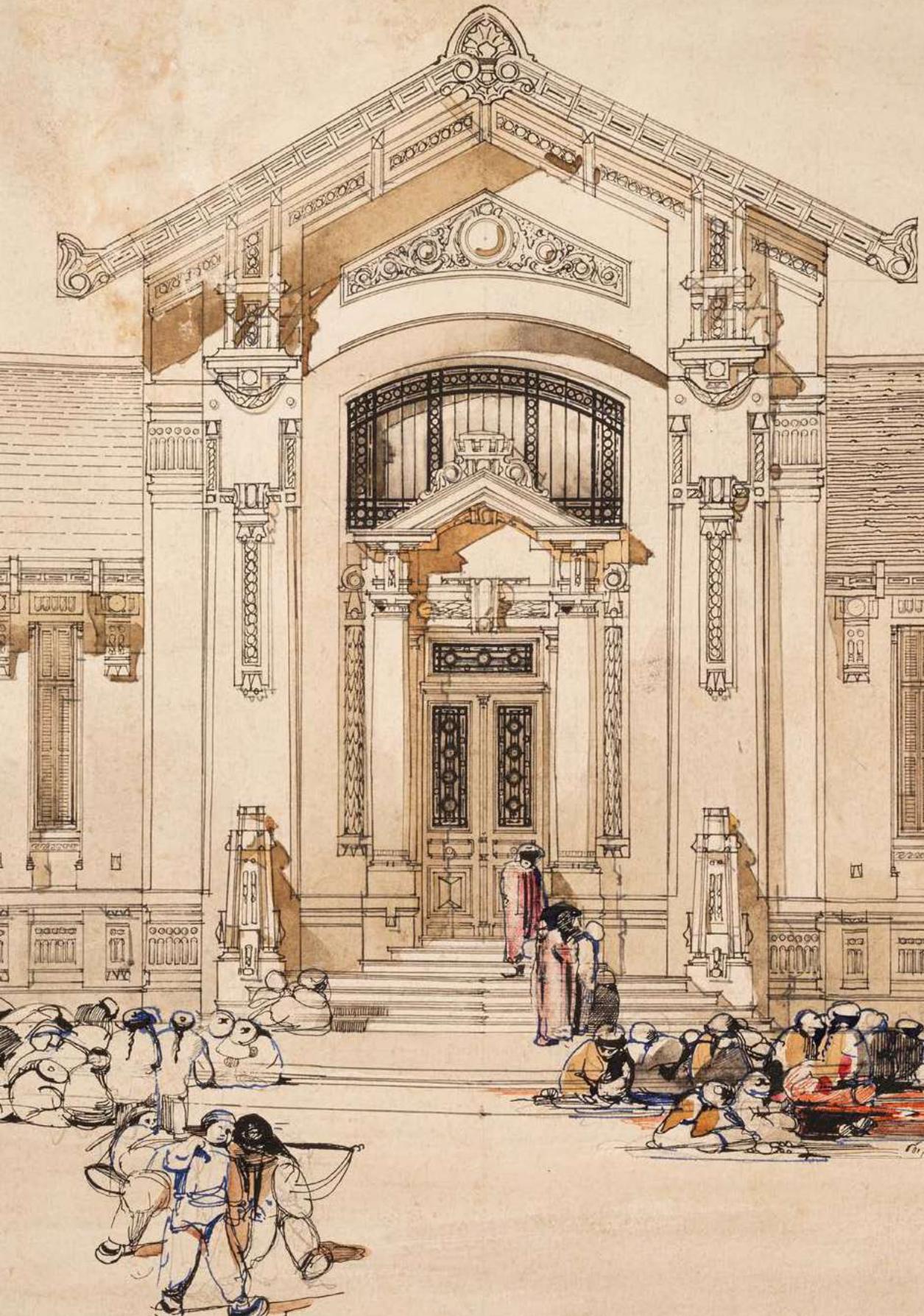
- ORDRES D'ACHAT  
ABSENTEE BID FORM
  
  - ENCHÈRES PAR TÉLÉPHONE –  
TELEPHONE BID FORM  
tchang@million.com

Merci de joindre au formulaire d'ordre d'achat un relevé d'identité bancaire et une copie d'une pièce d'identité (passeport, carte d'identité,...) ou un extrait d'immatriculation au R.C.S. Après avoir pris connaissance des conditions de vente, je déclare les accepter et vous prie d'enregistrer à mon nom les ordres d'achats ci-dessus aux limites indiquées en Euros. Ces ordres seront exécutés au mieux de mes intérêts en fonction des enchères portées lors de la vente.

Please sign and attach this form to a document indicating the bidder's bank details (IBAN number or swift account number) and photocopy of the bidder's government issued identity card. (Companies may send a photocopy of their registration number). I have read the terms of sale, and grant you permission to purchase on my behalf the following items within the limits indicated in euros.

Après avoir pris connaissance des conditions de vente, je déclare les accepter et vous prie d'acquérir pour mon compte personnel, aux limites indiquées en euros, les lots que j'ai désignés ci-dessous (les limites ne comprennent pas les frais).

I have read the conditions of sale and the guide to buyers and agree to abide by them. I grant you permission to purchase on my behalf the following items within the limits indicated in euros (these limits do not include buyer's premium and taxes).





瞻拜天孫饌  
山川毓秀昌李星  
風雨節而兼風一統  
雲霞配乾坤大兩競  
始祖肇基情馬跋徵恩  
龍虎奮壤令方威  
馬餘咸會丁巳歲  
月相臣日鳳愴  
聲靈彰讚震驚嗟

祠德紙契謹

龍雪蔚齋

M